# Введение

Процесс образования новых слов происходит постоянно, но в отдельные периоды он может быть особенно интенсивным. Современную языковую ситуацию характеризует «информационно-номинативный взрыв», вызванный ростом научно-технического прогресса, ставшего неотъемлемой частью жизни общества. С каждым годом появляется все больше и больше технических новшеств, в связи с быстрым проникновением компьютерных и производственных технологий во все сферы жизнедеятельности человека, соответственно ускорился и лингвистический процесс номинации в этой области. В связи с этим обращение к исследованию лексики техносферы является особо актуальным в наше время, т. к. именно в этой сфере человеческой деятельности с каждым годом появляется большое количество новых понятий и терминов, требующих номинации.

**Актуальность** дипломной работыопределяется интенсивным пополнением лексического состава техносферы, необходимостью его исследования и систематизации новой лексики техносферы.

Лексическая система языка наиболее проницаема для воздействия социальных изменений. Именно лексический состав наиболее чутко реагирует на различные (социальные, культурные, научные, политические, экономические и др.) изменения в жизни общества. Особенно активно появляются новые слова в научной области знания. Терминология является одна из самых подвижных частей лексики. Основной функцией терминов является функция определения научных понятий. В тесной связи с терминологией находится жаргонная лексика.

Стремительное развитие языка, появление большого числа терминов, не зафиксированных словарями, дает основание для продолжения изучения молодой, но уже сложившейся, весьма сложной, терминосистемы, которая нуждается в определении своих границ, систематизации и унификации терминов, разграничении специальной, профессиональной и жаргонной лексики. Выделяются новые, узкоспециализированные отрасли, по управлению предприятием, по модификации компьютера, ведутся разработки в области машинного зрения, объемного звука и квантовых вычислений. Подобные направления обслуживаются определенной складывающейся терминологией, которая ранее не была предметом исследования. Проникновение компьютера в различные области знания и деятельности человека приводит к появлению значительного числа немотивированных терминов, перевод которых представляет особую трудность. Поэтому одним из важных направлений по исследованию неологизмов в лексике техносферы мы считаем применение социолингвистического подхода, который позволит воссоздать более полную картину развития и формирования терминосистемы техносферы.

**Цель работы** заключается в выявлении новой лексики техносферы, определении её структурных особенностей, механизмов формирования и функционирования в русском языке начала XXI века.

В соответствии с поставленной целью были сформулированы следующие **задачи исследования**:

1. Установить степень научно-теоретической разработанности изучаемой проблемы;

2. Определить основные источники формирования лексики техносферы на современном этапе развития общества;

3. Описать основные механизмы формирования лексики техносферы.

**Объектом исследования** является лексика техносферы, служащая для обозначения новых предметов и явлений в технической сфере жизни и деятельности человека.

**Предмет исследования** – структурно-семантические особенности лексики техносферы и специфика её функционирования в русском языке начала XXI века.

Специфика материала исследования и поставленные задачи определили выбор **методов** исследования:

* метода сплошной словарной выборки с целью формирования корпуса исследуемой лексики;
* метода контекстологического анализа для определения особенностей функционирования лексики техносферы в различных ситуациях речевого общения;
* лингво-статистического метода с целью статистической обработки материала и учёта численного соотношения различных групп.

Сочетание различных методов, дополняющих друг друга, обусловлено комплексным подходом к изучению материала и позволяет осмыслить основные и периферийные особенности лексики техносферы.

**Источниками исследования** послужили печатные средства массовой информации, оперативно отражающие все новые языковые явления. Выборка приводилась в основном из центральных газет («Аргументы и факты», «Новая газета»), а так же региональных изданий («Волга», «Комсомолец Каспия»). На ряду с этим привлекались специальные журналы («Компьютерра», «Домашний ПК»), отражающие лексические инновации техносферы.

**Материалом исследования** послужила авторская картотека, составленная на основе обследования названных источников и насчитывающая 317 единиц.

**Научная новизна** исследования заключается в описании новых явлений в лексике техносферы.

**Теоретическая значимость** исследования определяется подходом к лексике техносферы с позиций её значимости в системе языка, а также её рассмотрением в функциональном аспекте. Материал призван способствовать систематизации знаний о новой лексике техносферы, а полученные результаты могут рассматриваться как определенный вклад в описание словарного фонда русского языка.

**Практическая значимость** дипломной работы состоит в возможности использования материала исследования в школьной и вузовской практике преподавания русского языка, в разработке спецкурсов по исследуемой проблеме.

**Положения выносимые на защиту:**

1. Лексика техносферы представляет собой неоднородный по составу пласт русского языка который представлен тремя базовыми составляющими: специальной лексикой, общеупотребительной лексикой и жаргонными образованиями. Преобладает среди названных источников специальная лексика 41%, общеупотребительная 32%, жаргонная лексика 27%.

2. Источниками формирования новой лексики техносферы являются специальная (профессиональная и терминологическая), общеупотребительная и жаргонная лексика.

3. Механизмами формирования лексики техносферы служат заимствование, словообразование, и семантические преобразования лексических единиц. Среди названных механизмов заимствования составляют 48%, словообразование 34%, семантические преобразования 18%.

**Структура работы.** Дипломное исследование состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка и трех приложений.

Во введении обосновывается цель выбора темы дипломного исследования, её актуальность, новизна и теоретическая значимость, определяются задачи, материал и методы исследования.

В первой главе рассматриваются основные источники формирования лексики техносферы, т.е. рассматривается специальная, включающая в себя профессиональную и терминологическую лексику, жаргонная лексика и общеупотребительная лексика.

Во второй главе анализируются механизмы формирования лексики техносферы, рассматриваются факторы пополнения словарного запаса лексики техносферы, выделяются наиболее актуальные области функционирования данных лексических единиц русского языка.

В заключении подводятся итоги проведенного исследования.

# 1. Источники формирования лексики техносферы

#

# 1.1 Специальная лексика

Специальная лексика – это слова и сочетания слов, употребляемые преимущественно людьми определённой профессии, специальности. Среди специальных слов выделяются термины и профессионализмы.

Самой значительной группой в специальной лексике являются научные и технические термины, образующие разнообразные терминологические системы. К терминологической лексике относятся слова или словосочетания, используемые для логически точного определения специальных понятий, установления содержания понятий, их отличительных признаков. Следовательно, для термина (в отличие от нетермина, то есть любого слова вообще) основной характерной функцией является функция определения, называемая дефинитивной, а само терминологическое раскрытие содержания понятия дефиницией.

Возникновение и функционирование подобной лексики обусловлено развитием науки, техники, искусства; оно имеет ярко выраженный социальный характер и находится под контролем общества.

#

# 1.1.1 Терминологическая лексика

Каждая область знания имеет свою терминологическую систему. Для данного исследования область исследования терминологической лексики представляет собой техническую сферу деятельности людей.

Термины – слова или словосочетания, называющие специальные понятия какой-либо сферы производства, науки, искусства. В основе каждого термина обязательно лежит определение (дефиниция) обозначаемой им реалии, благодаря чему термины представляют собой точную и в то же время сжатую характеристику предмета или явления. Каждая отрасль знания оперирует своими терминами, составляющими суть терминологической системы данной науки.

В составе терминологической лексики можно выделить несколько «слоев», различающихся сферой употребления, особенностями обозначаемого объекта.

Прежде всего выделяются общенаучные термины, которые используются в различных областях знаний и принадлежат научному стилю речи в целом: *эксперимент, адекватный, эквивалент, прогнозировать, гипотетический, прогрессировать, реакция* и т.д. Эти термины образуют общий понятийный фонд различных наук и имеют наибольшую частотность использования.

Различаются и специальные термины, которые закреплены за определенными научными дисциплинами, отраслями производства и техники; например в информатике: *код программы, язык программирования, викиальность* (‘существование электронного документа в сети интернет, подтверждающееся наличием определенного количества ссылок’); в технической индустрии: *дисплей, TFT, LCD, цветовая матрица,* и пр. Данные термины активно функционируют в СМИ. Например: *«Американские ученые разработали новый* ***TFT дисплей****, имеющий на сегодняшний день рекордную контрастность – 10000:1.»* (АиФ, 2007, №46); *«****Цветовая матрица******LCD****‑телевизоров отличается особой четкостью»* (АиФ, 2009, №6); *«****TFT****‑телевизоры приобрели в последние 2 года около 6 тысяч человек»* (Волга, 2008, №34).

В этих терминологиях концентрируется квинтэссенция каждой науки. По выражению Ш. Балли, такие термины «являются идеальными типами языкового выражения, к которым неизбежно стремится научный язык» (Балли Ш., 1961, с. 144).

Терминологическая лексика, как никакая другая, информативна. Поэтому в языке науки термины незаменимы: они позволяют кратко и предельно точно сформулировать мысль. Однако степень терминологизации научных трудов неодинакова. Частотность употребления терминов зависит от характера изложения, адресации текста.

Современное общество требует такой формы описания получаемых данных, которая позволила бы сделать величайшие открытия человечества достоянием каждого. Однако нередко язык монографических исследований так перегружен терминами, что становится недоступным даже специалисту. Поэтому важно, чтобы используемые терминологии были достаточно освоены наукой, а вновь вводимые термины необходимо разъяснять.

Своеобразной приметой нашего времени стало распространение терминов за пределами научных произведений. Это дает основание говорить об общей терминологизации современной речи. Так, немало слов, имеющих терминологическое значение, получили широкое употребление без каких бы то ни было ограничений: *блог, интернет, мобильный телефон, монитор, микроволновая печь.* Например: *«****Мобильные телефоны*** *есть на сегодняшний день практически у каждого россиянина. В чем же такая популярность мобильной связи в России? Ответ прост»* (АиФ, 2007, №11); *«В августе 2008 года появится в продаже новая* ***микроволновая печь*** *Samsung‑4573F»* (АиФ, 2006, №4).

Другую группу составляют слова, которые имеют двойственную природу: они могут функционировать и как термины, и как общеупотребительные слова. В первом случае эти лексические единицы характеризуются специальными оттенками значения, придающими им особую точность и однозначность.

Терминология – одна из самых подвижных, быстро пополняющихся частей общенародной лексики. Современные исследователи отмечают, что ускоряющиеся за последние десятилетия темпы научно-технической революции привели и все более приводят к лавинообразному росту информации во всех областях знаний, производственной и научной деятельности.

Происходит двоякий процесс: резкое увеличение доступных только для специалистов особых терминов, число которых в каждом высокоразвитом языке чрезвычайно разрастается и исчисляется миллионами, во много раз превосходя общепринятую лексику, и в то же время интенсивное проникновение специальной терминологии в общелитературный язык. Специальная терминология становится главным источником пополнения словарного состава литературного языка.

Семантическая сущность термина и его специфика заключаются в характере его значения, которое устанавливается в процессе сознательной, преднамеренной договоренности и в пределах данной терминологической системы является прямым, номинативным, синтаксически или конструктивно ничем не обусловленным.

В разных системах значения терминов могут быть выражены неодинаково – при помощи слов и словосочетаний, формул или других систем знаков. Термины являются в известной мере искусственным лексико-семантическим образованием, их смысловая сущность обязательно должна отражать тот объем информации, ту сумму научных знаний, которые помогают раскрыть содержание понятия.

В отличие от нетерминов, слов ничем не ограниченного употребления, многие из которых многозначны, термины в пределах одной науки, как правило, должны обладать однозначностью. Им присуща четко ограниченная, преимущественно мотивированная специализация и абсолютная семантическая точность. Однако понятие однозначности, используемое обычно как абсолютный дифференциальный признак терминов, является несколько относительным. Это, скорее всего, требование к идеальным терминологическим системам.

В реально существующих терминологиях немало терминов, которым присуща так называемая категориальная многозначность. Например, одним из типов терминов, обладающих ею, являются существительные со значением действия и его результата: *намотка* (‘распределение витков чего-либо’, ‘конусообразная или цилиндрическая форма продукта, приобретенная в результате наматывания’).

Таким образом, терминологическая лексика отражает значительную часть речевой активности при обозначении технической сферы деятельности людей. Рассмотрим профессиональную лексику техносферы, которая наряду с терминологической является частью специальной лексики русского языка.

#

# 1.1.2 Профессиональная лексика

Второй важной составляющей специального пласта лексики русского языка является профессиональная лексика.

К ней относятся слова и выражения, используемые в различных сферах производства, техники, не ставшие, однако, общеупотребительными. В отличие от терминов, официальных научных наименований специальных понятий, профессионализмы функционируют преимущественно в устной речи как «полуофициальные» слова, не имеющие строго научного характера. Профессионализмы служат для обозначения различных производственных процессов, орудий производства, сырья, выпускаемой продукции и т.п. Например, в речи программистов используются профессионализмы: *форматирование* (‘очистка жесткого диска компьютера’), *винчестер* (‘жесткий диск компьютер, с хранящейся на нем информацией’), и т.д. В качестве примера можно привести следующие выдержки из СМИ: *«Краш-тэст нового* ***винчестера*** *от Hitachi выявил удивительную прочность корпуса жесткого диска»* (Компьютерра, 2006, №4); *«****Форматирование*** *жесткого диска лучше осуществлять в файловой системе NTFS»* (Компьютерра, 2008, №12).

Профессионализмы можно сгруппировать по сфере их употребления: в речи спортсменов, врачей, программистов, менеджеров и т.д. В особую группу выделяются техницизмы – узкоспециальные наименования, применяемые в области техники. Например: *витая пара* (‘4‑х жильный кабель для соединение компьютеров в локальную сеть’), *конектор* (‘пластмассовый наконечник для витой пары’), *роуминг* (‘зона охвата территории мобильной связью’) и др. Например: *«В любом российском компьютерном магазине можно приобрести теперь 500 метровые катушки* ***витой пары****»* (Компьютерра, 2007, №7); *«Билайн охватывает* ***роумингом*** *теперь до 90% Астраханской области»* (Волга, 2008, №56); *«Для прокладки локальной сети в офисе лучше всего использовать* ***четырехжильные конекторы****»* (АиФ, 2008, №46).

Профессионализмы, в отличие от их общеупотребительных эквивалентов, служат для разграничения близких понятий, используемых в определенном виде деятельности людей. Благодаря этому профессиональная лексика незаменима для лаконичного и точного выражения мысли в специальных текстах, предназначенных для подготовленного читателя. Однако информативная ценность узкопрофессиональных наименований утрачивается, если с ними сталкивается неспециалист. Поэтому профессионализмы уместны, например, в многотиражных отраслевых газетах и не оправданы в изданиях, ориентированных на широкие читательские круги.

Отдельные профессионализмы, нередко сниженного стилистического звучания, переходят в состав общеупотребительной лексики: *отформатировать диск, загрузить Windows, прошить чип* и др. Например: *«****Прошивка чипа*** *в мобильнике – дело настоящего профессионала»* (Домашний ПК, 2008, №12).

Профессионально-жаргонная лексика не приводится в специальных словарях, в отличие от профессионализмов, которые даются с пояснениями и часто заключаются в кавычки (для их графического отличия от терминов): «*забитый» шрифт* (‘шрифт, находящийся долгое время в набранных гранках или полосах’), *«чужой» шрифт* (‘буквы шрифта иного начертания или размера, ошибочно попавшие в набранный текст или заголовок’) и др.

Таким образом, профессионально лексика как источник формирования лексики техносферы имеет сниженную экспрессивную окраску и употребляется только в устной речи людей одной профессии. Однако в настоящее время участились случаи её употребления на страницах СМИ. Это привело к тому, что профессионализмы вышли из узкого круга употребления и стали использоваться в речи людей различных профессий.

#

# 1.2 Общеупотребительная лексика

Наиболее важной частью словаря русского языка во всём его многообразии является общеупотребительная лексика. Она представляет собой то лексическое ядро, без которого немыслим язык, невозможно общение, ее составляют слова, являющиеся выражениями наиболее необходимых жизненно важных понятий.

Общеупотребительная лексика – основа общенационального литературного словаря, необходимейший лексический материал для выражения мысли на русском языке, тот фонд, на базе которого в первую очередь происходит дальнейшее совершенствование и обогащение лексики. Подавляющее большинство входящих в неё слов устойчиво в своём употреблении во всех стилях речи.

В составе лексики техносферы русского языка есть слова, которые известны и понятны всем и могут быть употреблены как в устной, так и в письменной речи. Например: *компьютер, принтер, сканер, монитор, программировать, роуминг, юзать, мобильник, сервер, интернет* и ряд др. Например: *«Купить* ***компьютер*** *теперь может позволить себе каждый житель с. Житное. Были бы как говорится деньги»* (Комсомолец Каспия, 2008, №19); *«EPSON CX‑430 –* ***принтер*** *нового поколения»* (АиФ, 2009, №16); *«В третьем квартале текущего года ожидается релиз нового промышленного* ***сканера*** *от Canon»* (Домашний ПК, 2006, №47); *«С++, новый шаг в создании* ***программ*** *нового поколения»* (АиФ, 2008, №40); *«Что бы ваши* ***сервера*** *«не падали» – позаботьтесь о надежном оборудовании»* (Компьютерра, 2009, №11).

Среди этих слов выделяются слова стилистически нейтральные, т.е. такие слова, которые одинаково используются в научном стиле изложения речи, так и в повседневном разговоре, такие, которые можно прочесть и в деловом документе, и в дружеском письме. Данных слов в русском языке подавляющее большинство. Их можно назвать также общеупотребительными в полном смысле слова.

Кроме стилистически нейтральных слов в общеупотребительной лексике выделяются также слова, которые могут употребляться всеми, но уже не в любом случае. В отличие от слов стилистически нейтральных, они либо обладают экспрессией, либо эмоционально окрашены. Оттенки эмоциональной окрашенности создаются различными уменьшительно-ласкательными и увеличительно-уничижительными суффиксами, а экспрессивность передаётся особой изобразительностью слов речи. Употребляя такие слова, говорящий выражает своё положительное или отрицательное отношение к предмету, явлению. Поэтому эти слова почти не встречаются в научном докладе, в деловом документе.

Употребление экспрессивно-эмоциональных слов ограничено определёнными стилями речи: чаще они используются в разговорном стиле, нередко – в публицистическом.

Однако вышесказанное не означает, что общеупотребительная лексика составляет замкнутую группу слов, не подверженную никаким влияниям.

Напротив, она может пополняться словами, которые ранее имели ограниченную (диалектную или профессиональную) сферу употребления.

С другой стороны, некоторые общеупотребительные слова с течением времени могут выходить из общего оборота, сужать сферу своего употребления.

Таким образом, общеупотребительной лексике можно противопоставить лексику ограниченного употребления – слова, которые используются людьми, связанными по роду занятий, профессий, либо территориальными границами.

# 1.3 Жаргонная лексика

Одной из базовых составляющих лексики русского языка, которая по подсчетам составляет почти 1/4 среди общего потока лексики техносферы, является жаргонная лексика.

По словам Н.В. Виноградовой, у человеческого языка существует несколько основных, наиболее важных функций: 1) коммуникативная (функция средства общения), 2) когнитивная, 3) консервирующая (функция сбора и хранения информации), 4) эстетическая, 5) эмоционально-экспрессивная, 6) фатическая (контактоустанавливающая), 7) метаязыковая и 8) магическая (Виноградова, 1996, с. 14).

Обычно жаргон рассматривается как языковое образование, дифференцирующее или модифицирующее указанные языковые функции (прежде всего коммуникативную). Между тем компьютерный жаргон, или сленг, обладает рядом свойств, выводящих его за рамки собственно жаргона, и может рассматриваться в определенном смысле как конкурент общелитературного языка. Здесь имеются в виду прежде всего претензии рассматриваемого жаргона на реализацию всех основных языковых функций.

Главным отличием технического жаргона от обычного жаргона является наличие у него письменной формы. Более того, письменная форма его существования доминирует. Это вносит определенный уровень стабильности в его жизнь и позволяет с достаточной уверенностью фиксировать факты и явления, с ним связанные. Наблюдаются также попытки кодификации компьютерного подъязыка со стороны его носителей в виде многочисленных словарей (качество этих словарей с лингвистической точки зрения требует отдельного обсуждения). Тем самым происходит (пусть в недостаточно квалифицированном варианте) нормирование рассматриваемого подъязыка, то есть процесс, отмечавшийся ранее именно у литературного языка в ходе его становления на базе общенародного. Наличие письменной формы и кодификация обусловливают выполнение компьютерным жаргоном большого количества языковых функций, сопоставимых с функциями литературного языка.

Другой важной особенностью технического жаргона, отличающей его от жаргонов и других социальных диалектов, является тенденция к полифункциональности его лексических единиц. Так, каждая вновь появляющаяся единица должна служить собственно «сленговой» функции, узко понимаемой как неформальное общение носителей данного жаргона, но с другой стороны, она обслуживает также их профессиональные нужды, то есть выступает как профессионализм. Кроме того, во многих случаях она претендует в перспективе своего употребления на то, чтобы стать элементом лексической системы общелитературного языка. В настоящее время некоторые из подобных единиц воспринимаются как неологизмы, а не жаргонизмы, поскольку литературный язык не имеет синонимов для обозначения соответствующих реалий, обладая лишь их дескриптивными характеристиками. Таков, в частности, глагол *виснуть*, который реализуется в следующих контекстах: *«Все больше стало поступать жалоб от пользователей в сторону китайской компании A4 Tech, мыши их производства частенько* ***виснут****…»* (АиФ, 2007, №15.); *«Мы попали в сложную финансовую ситуацию, так что программа по строительству бань, увы, пока что* ***зависла****»* (Московский комсомолец, 2006, №5).

Данные единицы свободно проникают в речевую практику носителей русского языка и в язык средств массовой информации в связи с компьютеризацией общества.

Появившись как профессиональный жаргон программистов и компьютерщиков, компьютерный подъязык быстро преодолевает границы профессионального средства общения. Он все больше приобретает черты группового, корпоративного жаргона, число носителей которого растет. В данном случае имеется в виду корпоративная общность разных по социальному положению и возрасту людей, обладающих компьютерами, которые включены в мировую сеть. Эта особенность компьютерного подъязыка также сближает его с общелитературным языком.

Рассмотрим отношение компьютерного жаргона к выполнению основных функций языка. Использование компьютерного подъязыка в коммуникативной функции, несомненно, например: *«Объясни мне, на кой черт писать такой бешеный макрос, если уже существует куча программ, которые перебрасывают обычный текст в ТРАНСЛИТ, а ТРАНСЛИТ в обычный!!??????»* (Компьютерра, 2008, №14); *«Мне ента тема приелась давно, я юзаю РЕДХАТ, который все больше виндируется каждой оболочкой*» (http://kulichki.rambler.ru/Guestbook.unl).

Данные предложения, обладающие существенной информацией для участников дискуссии, но для непосвященных имеющие примерно такое же значение, что и знаменитая «глокая куздра» Л.В. Щербы. Разумеется, здесь встречаются общелитературные слова, и в этом смысле литературный язык остается фоном, на котором строится компьютерно-жаргонная коммуникация. Однако базовыми, смыслообразующими единицами, обозначающими важнейшие экстралингвистические реалии, являются элементы компьютерного сленга. Поэтому мы вправе считать его в случае подобной языковой коммуникации доминирующим средством общения.

Обратимся к когнитивной функции, которая реализуется компьютерным жаргоном чрезвычайно широко. Можно сказать, компьютерный подъязык играет ведущую роль в осмыслении и освоении виртуальной реальности «третьего мира», порожденного самими компьютерами. Кроме того, одним из примеров реализации данной функции могут служить лексемы, которые одновременно являются жаргонизмами и профессионализмами (профессиональная, а также терминологическая лексика обслуживает сферу науки и компьютерных технологий): *винчестер, вирус, дисплей, файл, монитор, принтер*. Например: *«****Вирусы****, как известно, пошли сейчас жестокие, так и норовят машину от сети отрубить»* (Компьютерра, 2009, №1); *«****Файл*** *подкачки виртуальной памяти увеличивать или уменьшать желательно от выполняемых задач»* (АиФ, 2009, №15).

Наличие консервирующей и эстетической функций у компьютерного подъязыка также совершенно очевидно. На нем создаются художественные тексты (можно говорить, вероятно, даже о целом направлении интернет-литературы), которые хранятся затем в электронных библиотеках.

Спорным является вопрос о качестве реализуемой в подобных текстах эстетической концепции, однако в рамках принятых в Интернете эстетических систем художественная функция в данном случае осуществляется. Эмоционально-экспрессивная функция проявляется во многих лексемах, которые могут рассматриваться как коннотативные синонимы к общелитературным лексическим единицам. Например: клавиатура – *клава*, компьютер – *компутер*, *комп*; программист – *программер, прогер.*

Фатическая (контактоустанавливающая) функция не просто наблюдается, но может считаться одной из самых важных функций компьютерного подъязыка. Правда, она обладает определенной спецификой и выступает в различных вариантах, о которых подробнее пойдет речь ниже. Примеры реализации фатической функции: *«Этот бук релизится для юзеров, только что на халяву влезших в Фидо. Хотя далее старые фидогииики могут откопать тут юзабельный хинт, ну или просто приколоться»* (АиФ, 2004, №24); *«Данный справочник предназначен в основном для пользователей персональных компьютеров, недавно вступивших в мир коммуникаций бесплатной сети ФидоНет. Однако и достаточно опытные в этом деле люди могут найти здесь для себя что-нибудь интересное, или хотя бы забавное»* (Московский комсомолец, 2008, №31).

Метаязыковая функция компьютерного подъязыка легко обнаруживается при обращении к словарям компьютерного жаргона (или сленга), составленным го носителями. Очень часто при толковании того или иного жаргонизма используются элементы самого жаргона.

Например:

*аттач* (‘специальное письмо, при отсылке которого мэйлер посылает вместе с ним файл(ы), имя которого содержится в службе’);

*«****Аттач*** *нынче пошел какой-то кривой. Файлы вообще прикреплять сложно стало»* (Компьютерра, 2007, №14);

*бекбон* (‘структура из трех хабов, через которую распределяется местная и входящая почта и эхи в крупных местных сетях’);

*«Если хотите иметь у себя дома или на работе хорошо работающую локальную сеть – позаботьтесь о покупке хороших* ***бекбонов****»* (Компьютерра, 2008, №18).

Одной из разновидностей коммуникативной функции, характерной для ряда жаргонов, принято считать функцию «засекречивания».

Элементы этой функции проявляются в молодежном сленге. Что же касается компьютерного подъязыка, то у него наблюдается достаточно сложное отношение к указанной функции. С одной стороны, тексты на данном жаргоне малодоступны, «загадочны» для лиц, с ним незнакомых. В этом смысле компьютерный подъязык как будто бы частично реализует задачи «секретности». Однако вряд ли правомерно утверждать, что он «создавался» именно для этой цели. Во всяком случае мы не можем привести в качестве подходящего примера ни одной лексемы. Хотя в компьютерном подъязыке существует даже специальные слова с отрицательной коннотацией, обозначающие неспециалиста в компьютерных вопросах (‘*ламер’, ‘чайник’*), однако сам подъязык совершенно «открыт» для усвоения. Например: *«****Чайником****» сейчас и назвать-то почти некого, даже школьники начальных классов рубят в компьютерах порой лучше чем их престарелые родители!»* (АиФ, 2007, №25); *«****Ламер****», нынче так же малоупотребительным словом стало, не хотят наши подростки так друг друга называть»* (АиФ, 2007, №25).

Это проявляется, кстати, в упомянутом нами стремлении его носителей к созданию большого количества словарей, разъясняющих единицы данного подъязыка достаточно подробно (правда, как мы уже отмечали, не всегда удачно). Указанная «открытость» компьютерного подъязыка вновь свидетельствует о том, что его развитие происходит достаточно экстенсивно и функционально сближает его с общелитературным языком. По многим параметрам компьютерный язык похож на другие подъязыки, но по набору функций он опережает их, его широта позволяет сопоставить его с языком в целом.

В качестве особой разновидности фатической (контактоустанавливающей) функции укажем также на специальную «сигнальную» задачу компьютерного подъязыка. Для его носителей она проявляется в создании оппозиции «свой – чужой» и в опознании и индикации «своих». Для всех остальных на первый план выходит задача преодоления языкового барьера, получения своего рода допуска к информации. Использование уже нескольких лексем данного подъязыка в процессе общения служит паролем, после которого собеседник обнаруживает готовность, либо неготовность к коммуникации.

В компьютерном жаргоне фатическая функция является в прямом смысле контактоустанавливающей. Это обусловлено дистантным характером общения в Интернете и преимущественно письменной формой существования данного жаргона. В отличие от литературного языка, контакт устанавливается или не устанавливается практически полностью в зависимости от воли и желания адресата. Регулируемость начала общения является специфической чертой коммуникации с помощью компьютерного сленга.

Рассмотрим ещё одну важную функцию компьютерного подъязыка, которая может рассматриваться как особая разновидность эмоционально-экспрессивной.

М.М. Бахтин назвал её «карнавальной» (Бахтин, 1965, с. 103). Она заключается в почти непременном, обязательном привнесении иронического и / или юмористического коннотативного элемента в семантику жаргонных единиц. Эта функция настолько важна, что ее можно отнести к числу жаргонообразующих.

Можно представить тематическую структуру компьютерного подъязыка в виде нескольких центров, например: а) компьютер и его детали, б) программы и их разновидности, в) человек, работающий с компьютером, г) типичные операции, которые совершаются во время такой работы (этот ряд возможно продолжить, включив в него Интернет и технические устройства и операции, требующиеся для работы в Интернете.

Вокруг этих центров формируются наиболее многочисленные и вариативные, синонимические ряды, например: компьютер – *комп, комплюхтер, компук, компутер, компухтер, контупер, писишка, псих* и т.д. Например: *«Собирая* ***комп*** *– задумайся о железе!»* (Домашний компьютер, 2009, №8); *«Какие только прозвища и названия не придумывают остроумные подростки компьютерной технике:* ***скан, писишка, писиха, компутер, компутер, компук, контупер, комтуженный*** *и много других»* (Компьютерра, 2006, №4).

При этом указанная выше «карнавальность» является одним из существенных требований для такого формирования, пронизывая всю компьютерную жаргонную лексику.

Отчасти в этом проявляется амбивалентность компьютерного подъязыка. Владение им престижно в социальном плане, усвоение той его части, которая граничит с компьютерными технологиями, является весьма трудоемким и доступно немногим. Как реакция на потенциальный снобизм появляется ироническая сниженность в предлагаемых им синонимах к литературным словам и профессиональным терминам.

Дело, впрочем, не только в создании «карнавальных» синонимов. Очень часто в компьютерный подъязык включается слово, обозначающее новую реалию компьютерной действительности и не имеющее аналогов в литературном языке. И в этом случае «карнавальность» также является существенным условием, а иногда и основанием для порождения новой лексической единицы. В качестве примера приведем лексему *аська* (‘компьютерная программа «ICQ?», позволяющая вести одновременный полилог в Интернете’). Примерами может служить следующие выдержки из контекста: *«Вышла новая версия* ***аськи*** *–* ***ICQ****. V. 1.0954»* (Домашний компьютер, 2008, №8); *«****Аськой*** *в мобильном телефоне нынче никого не удивишь. А давайте вспомним когда появилась эта замечательная программа для общения»* (АиФ, 2008, №14).

В данном случае заимствованный из английского акроним ICQ, фонетически аналогичный фразе «I seek you» по ассоциации с русским женским именем трансформировался носителями компьютерного жаргона в *аську*. Эта ассоциация и соответствующая сочетаемость придает данной лексеме отчетливый «карнавальный» характер, что и послужило, как видно, причиной её возникновения.

Например: *‘говорить, общаться по аське (через аську)’, ‘найти кого-либо по аське (через аську)’, ‘использовать аську’, ‘входить в аську’ и т.п.*

*«Входя в аську не забудьте ввести логин и пароль»* (Домашний компьютер, 2009, №1).

Можно добавить также, что «карнавальный» характер компьютерного подъязыка препятствует осуществлению им магической функции, поскольку карнавальность и мистицизм, по-видимому, несовместимы.

Заметим, что карнавальность, это не только сила, но и слабость компьютерного языка, с точки зрения его общеязыковых претензий. «Отягощенные» специфической коннотацией слова не могут использоваться для обслуживания «серой» повседневности (Мечковская, 2001, с. 68).

Литературный язык остается своего рода фоном, на котором и благодаря которому существует компьютерный подъязык.

В заключение несколько примеров на различные способы формирования словаря компьютерного сленга. Поскольку компьютеры пришли из Америки, люди в других странах должны либо принять английский язык как необходимый лингвистический компонент данной технологической структуры, либо вообще отказаться от ее использования в своей деятельности.

Распространенные случаи – транслитерация английского слова при сохранении основного значения лексемы. Например:

*Бай* – (‘обычная форма прощания’).

*Варнинг* – (‘предупреждение о возможной ошибке программы или об исключительной ситуации’). Например: *«Если на экране монитора появится* ***варнинг*** *– не пугайтесь, это просто системная ошибка»* (Компьютерра, 2006, №26).

*Въюер* – (‘программа, предназначенная для просмотра (не для изменения) файлов в определенном формате’).

*«Но такая лицензия есть у Aidsoid Viewer – легкого и удобного* **вьюера***, и к тому же с русским интерфейсом»* (http://www.freealt.net/2008/04/16/*).*

*Гаджет* –(‘новинка в технической сфере’).

*«Обилие электронных и компьютеров* ***гаджето****в на российском рынке, объясняется волной технического прогресса в Китае».* (Волга, 2007, №14).

*Девайс* – (‘любой механизм или его функциональная часть’).

*«Хочется засыпать картошку в* ***девайс****, нажать кнопку, а из* ***девайса*** *почищенные картофелины выкатываются – сразу на сковородку»* (АиФ, 2007, №17).

*Дефинишн* – (‘определение, объяснение, установка (логическая)’).

*«Для хай* ***дефинишн*** *нужен патч (KB888111»* (Домашний компьютер, 2008, №10).

*Пасворд, пасс* – (‘пароль, необходимый для доступа к сетевым службам’).

*«Обязательной часть регистрации на форумах является ввод* ***пасворда****»* (АиФ, 2009, №18); *«Отдать* ***пасс*** *от аккаунта решится не каждый уважающий себя геймер»* (АиФ, 2006, №15).

Вторую группу слов представляют примеры, относительно которых можно говорить уже не о транслитерации, а о фонетическом и грамматическом «искажении» (своеобразной «русификации») оригинала.

*Батон* – (‘от «button» – пуговица, кнопка’).

*«Топтать* ***батоны*** *просто так, не зная раскладки клавиатуры просто ни к чему».* (www.g-gift.ru/catalog/03/0103953.html).

*Гама, гамать* – (‘от «game» – игра’).

*«****Гамать*** *в онлайн-игры теперь просто одно удовольствие»* (Домашний компьютер, 2007, №21).

*Зюх* или *Зюксель* – (‘от «Zuxel» ’) – высокоскоростной модем фирмы Zuxel.

*«****Зюксель*** *я бы не назвал надежным модемом, лучше Линка не найти все равно ничего»* (www.polzamin.ru/index.php? look=1156014326).

Сюда можно отнести многочисленные глаголы с английской транслитерированной основой и русскими грамматическими показателями типа*: ‘зазиповать’, ‘заенкодитъ», ‘заоффлайнить’, ‘зарестриктитъ’, ‘заюзить’, ‘отквотитъ’, ‘прилинковатъ’, ‘припойнтоватъ’* и т.п.

Например: *«****Зазиповывать*** *файлы лучше всего в троекратном сжатии файла»* (АиФ, 2007, №45); *«В сети интернет* ***заюзить*** *несколько файлов одновременно можно при помощи Download master»* (Комсомолец Каспия, 2006, №61).

Третью группу жаргонной лексики представляют слова, имеющие омонимы в составе литературного языка. Подобно тому, как в воровском жаргоне, например, слово «соловей» в результате переосмысления приобрело значение «свисток надзирателя», многие нейтральные по стилистической принадлежности русские слова, употребляясь и переосмысливаясь носителями компьютерного диалекта, приобретают дополнительные значения.

Во-первых, это русские слова, выбранные из соображений фонетического подобия английским оригиналам. Например:

*Ария* – (‘от англ, «агеа» ’) – Область на ВВС, в которой собраны файлы или сообщения по определенной тематике. Физически это обычно каталог на диске;

*Апплет* – (‘небольшая программа, приложение на языке Java, которая может быть встроена в HTML‑страницы’);

*«****Аплеты*** *отличаются от полноценных Java‑приложений тем, что имеют ограничения по доступу к определенным локальным ресурсам компьютера пользователя и запрет коммуникаций с другими компьютерами в сети (кроме того, с которого данный* ***аплет*** *послан). В интернет можно найти готовые* ***аплеты*** *на специальных сайтах-коллекциях различных программ для веб»* (АиФ, 2007, №16).

*Баг* – (‘Ошибка, сбой, дефект (в программе);

*«В 8 версии программы Adobe Photoshop был выявлен ряд* ***багов****»* (Комсомолец Каспия, 2006, №51).

*Мылить –* (‘писать или передавать сообщение по сети’).

*«****Отмыль*** *мне, что там у вас происходит?»* (Компьютерра, 2007, №18).

Во-вторых, это гораздо более многочисленная группа слов, приобретших новое значение в результате иронически-карнавального переосмысления уже существующей лексемы. Например:

*Блин* – (‘компакт-диск’);

*«Современными «****блинами****» сильно не наешься, или CD в рот не поместиться, или DVD в зубах застрянет».* (АиФ, 2008, №39).

*Голдед* или *Голый дед –* (‘от GoldEd – редактор сообщений’);

*«****Голдед*** «GoldEd» *в последнее время утрачивает популярность у пользователей сети»* (Компьютерра, 2008, №17).

*Железо* – (‘1. Любая «компьютерная» аппаратура. 2. «Внутренности» компьютера’).

*«У меня проблемы с* ***железом****»* (АиФ, 2007, №14).

*Мама* – (‘материнская плата компьютера’).

*«Чтобы поменять* ***маму*** *необходимо прежде всего вскрытии корпус системного блока»* (Домашний компьютер, 2005, №6).

*Червяк* – (‘сетевой вирус’).

*«Некоторые антивирусные программы просто не видят сетевых* ***червяков****, что плачевно сказывается на простых пользователях»* (АиФ, 2007, №62).

*Ширинка* – (‘плата расширения памяти’).

*«Конечно, плата расширения оперативной памяти компьютера и* ***ширинка*** *на джинсах не имеют ничего общего, однако это ничуть не мешает активно использовать в речи данное выражение»* (Компьютерра, 2006, №15).

Четвертая группа слов представлена акронимами. Это английские по происхождению и по способу образования сложносокращенные слова, пока еще не вовлеченные в процесс освоения их русским языком. Эти сложносокращенные слова иллюстрируют другую важную особенность компьютерного жаргона. Условия общения побуждают его носителей к возможно большей скорости приема и передачи информации, поэтому ему в большой степени присуща тенденция к упрощению, минимизации и стандартизации языковых средств. В комбинации с «карнавальностью» это вызывает в жизни такие необычные для русского языка слова, как «ЗЫ» – «PS» (post scriptum) (напомним, что на клавиатуре компьютера при переключении латиницы на кириллицу «Р» соответствует «З», а «S» – «Ы»).

Интересным и новым, ранее не характерным для русского языка представляется такой способ образования сложносокращенных слов, при котором слово заменяется тождественно звучащим названием буквы или цифры.

Последний способ осмысляется носителями компьютерного жаргона как универсальный. Существуют примеры его реализации на базе не только английского, но и других алфавитов, например, использование при рекламе в Интернете комбинации букв «q» и «π» в значении русского императива «купи».

Любой жаргон имеет ограниченную сферу распространения. Сфера действия компьютерного жаргона охватывает круг людей, профессионально работающих с компьютерами, и просто пользователей, т.е. она достаточно широка. Поэтому мы можем выделить ряд разнообразных функций, выполняемых жаргоном в зависимости от того, кто им пользуется.

1. Прежде всего, как и любой другой «язык», свойственный той или иной группе людей, компьютерный жаргон является средством самовыражения участников коммуникации, которых сближает общее дело, одна специальность. Использование жаргона позволяет свободно общаться специалистам и пользователям разного уровня. Часто речь специалистов бывает совершенно непонятна далеким от компьютеров людям и даже вызывает их раздражение.

2. Важнейшей функцией компьютерного жаргона является выражение эмоций, оценочного отношения (например, пренебрежительное *бутявка* – загрузочная дискета, *принтанутъ* – напечатать на принтере; уменьшительно-ласкательное *бантик* – «красивость» в программе). Использование эмоционально окрашенных жаргонных слов позволяет оживить скучную профессиональную беседу. Например: *«****Бутявка*** *– загрузочная диске, предназначенная для восстановления компьютера после сбоя»* (Компьютерра, 2008, №24).

3. Очень важна функция экономии языка, т. к. в компьютерном жаргоне существует множество слов, являющихся эквивалентами громоздких терминов, например: прополоть, или *прополлитъ* (от англ. Poll – опрос) – провести опрос пользователей сети; чат (от англ. chat – беседа) – специальная программа в Интернете, позволяющая вести диалог в режиме реального времени. Примером может служить следующее: *«Как работящие дачники пропалывают свои грядки, так и трудолюбивые менеджеры* ***прополливают*** *просторы интернета»* (АиФ, 2006, №19).

Таким образом можно с уверенность сказать, что чаще всего неологизмы техносферы встречаются в специальной, жаргонной и профессиональной лексике.

Большая часть техницизмов используется в специальной и жаргонной лексике. В сети интернет преобладает в большей части только жаргонная лексика. Это прежде всего связано с тем, что большинство пользователей интернет молодые люди в возрасте от 15 до 30 лет.

#

# Выводы

Исследование источников формирования лексики техносферы в теоретическом аспекте позволяет прийти к следующим выводам:

1. Самой значительной группой в специальной лексике являются научные и технические термины, образующие разнообразные терминологические системы. К терминологической лексике относятся слова или словосочетания, используемые для логически точного определения специальных понятий, установления содержания понятий, их отличительных признаков.

Возникновение и функционирование подобной лексики обусловлено развитием науки, техники, искусства; оно имеет ярко выраженный социальный характер и находится под контролем общества.

2. Общеупотребительная лексика – основа общенационального литературного словаря, необходимейший лексический материал для выражения мысли на русском языке, тот фонд, на базе которого в первую очередь происходит дальнейшее совершенствование и обогащение лексики. Подавляющее большинство входящих в неё слов устойчиво в своём употреблении во всех стилях речи.

3. Одной из базовых составляющих лексики русского языка, которая по подсчетам составляет почти 1/4 среди общего потока лексики техносферы, является жаргонная лексика. Важнейшей функцией компьютерного жаргона является выражение эмоций, оценочного отношения говорящего. Использование эмоционально окрашенных жаргонных слов позволяет оживить скучную профессиональную беседу.

В результате анализа авторской картотеки было установлено, что преобладает среди названных источников:

1) специальная лексика 41%;

2) общеупотребительная 32%;

3) жаргонная лексика 27%;

# 2. Механизмы формирования лексики техносферы

#

# 2.1 Семантические преобразования как механизм формирования лексики техносферы

Основную лексическую базу номинативной сферы технических и информационных технологий составляют англоамериканизмы, так как зарубежные страны являются родиной различных терминов и понятий.

Новые СМИ с программами, устройствами и технологиями так быстро глобализовались, т.е. вошли в жизнь и быт народов мира, что лингвистический процесс номинации в других языках не успевает за таким темпом развития. Переняв новшества в технике, носители других языков не смогли быстро создать для них свои эквивалентные обозначения. Таким образом, потребность в словесном обозначении новых предметов и явлений данной технической сферы и отсутствие адекватных наименований в русском языке явились одной из причин заимствования англоамериканизмов.

Второй не менее важной причиной заимствования последних в русском языке является языковая экономия. Англоамериканизмы являются более краткими и точными обозначениями, а поэтому легко усваиваются, запоминаются, обеспечивают коммуникативную однозначность, что и делает их привлекательными и незаменимыми в других языках. Они приобрели практически статус интернационализмов во всех европейских языках, сохранив при этом свое лексическое значение и претерпев лишь незначительные орфографические и фонетические изменения.

В русском языке эта интеграция происходит с большими орфографическими и фонетическими преобразованиями (сравним: англ.*chip, pager, e-mail, handfree;* русск. *чип, пейджер, электронная почта, беспроводное средство связи.),* например:

*«****Пейджеры*** *вышли из моды»* (АиФ, 2008, №29); *«В Китае выпустили самый маленький в мире электронный* ***чип****, его диаметр составляет всего 1/10000 долю миллиметра (!)»* (Комсомолец Каспия, 2008, №22).

Некоторые англоязычные заимствования из сферы информационных технологий пока еще не смогли полностью адаптироваться в системе русского языка и вошли в нее в своей исконной форме, сохранив даже латинскую графику. Это названия некоторых программ, операционных систем, компьютерных устройств: *Windows, www, UNIX, DVD, CD* и др. Примерами могут служить следующие выдержки из газет: *«****CD****‑диски уходят в небытие, олимп взял* ***DVD****»* (Волга, 2007, №46); *«Для* ***Windows*** *XP вышло новое обновление SP3»* (АиФ, 2008, №21).

Заимствованные англоамериканизмы активно включаются в словообразовательный процесс заимствующих языков, служат базой для создания новых наименований по существующим в языке словообразовательным моделям с использованием его словообразовательных способов и средств.

Одной из нерешенных проблем неологии является проблема термина «неологизм». От традиционных канонических слов неологизмы отличаются особыми связями со временем, которые фиксируются коллективным сознанием. Новыми словами лексикологи и лексикографы считают единицы, которые появляются в языке позднее какого-то временного предела, полагаемого за исходный. Одни исследователи считают таким пределом конец второй мировой войны. Другие связывают появление новых слов с освоением космоса и определяют границу 1957 г. – годом запуска первого спутника. Таким образом, критерий неологизма, с одной стороны, произволен, с другой – объективен.

Любое новое слово имеет качество неологизма, т.е. временную коннотацию новизны, пока коллективное языковое сознание реагирует на него как на новое (Заботкина В.И., 1989, с. 75).

Единицей эволюции языка, как известно, является изменение номинации, т.е. соотношения между означаемым и означающим. По мнению В.Г. Гака, возможны четыре элементарных изменения в процессе наименования: использование данного знака для обозначения нового объекта, введение нового знака для обозначения объекта, уже имеющего название в языке, введение нового знака с новым обозначаемым и, наконец, неупотребление знака в связи с дезактуализацией обозначаемого. Иначе говоря, неологизм есть новое слово (устойчивое сочетание слов), новое либо по форме, либо по содержанию (и по форме, и по содержанию). Исходя из этого, в всоставе неологизмов можно выделить:

1) собственно неологизмы (новизна формы сочетается с новизной содержания): *аудиотайпинг* (‘аудиопечатание’), *биокомпьютер* (‘компьютер, имитирующий нервную систему живых организмов’), *логический процессор* (‘компьютер, логически выстраивающий и развивающий идеи’). Например: *«В Японии ведущие институты ведут разработку* ***логических процессоров*** *нового поколения»* (Комсомолец Каспия, 2007, №62);

2) трансноминации, сочетающие новизну формы слова со значением, уже передававшемся ранее другой формой. Например: *«****Блогеры*** *занимают лидирующие позиции в сфере освоения IT‑технологий»* (Новая газета, 2007, №42);

3) семантические инновации, или переосмысления (новое значение обозначается формой, уже имевшейся в языке): *вэбмани* (‘электронные деньги’). Например: *«****Вэбмани*** *получили в России просто гигинтское распространение»* (АиФ, 2004, №64).

В языке последних десятилетий преобладают единицы первой группы, что связано с возросшей потребностью общества дать названия новым реалиям, возникшим в связи с научно-техническим прогрессом. Например, бурное развитие компьютерной техники вызвало к жизни, помимо указанных выше примеров, такие единицы, как *фриланс* (‘работа на дому, с использованием интернетсвязи через компьютер с руководящим учреждением и клиентами’), *фрилансер* (‘человек работающий на дому через сеть интернет’).

Трансноминации, появляющиеся в языке с целью дать новое, более эмоциональное имя предмету, уже имеющему нейтральное наименование, отражают тенденцию к употреблению более экспрессивных форм. Данная тенденция наряду с другими отражает процессы, связанные с необходимостью улучшения языкового механизма.

Под семантическими инновациями понимаются новые значения уже существующих слов. При этом возможны следующие варианты:

1) старые слова полностью меняют свое значение, утрачивая ранее существовавшее;

2) в семантической структуре слова появляется еще один лексико-семантический вариант (ЛСВ) при сохранении всех традиционных.

Среди семантических инноваций последних десятилетий преобладают единицы второго типа.

Слово *box* развило несколько новых значений. В английском варианте оно обозначает (‘телевизор’). В американском варианте новый ЛСВ имеет значение ‘портативный магнитофон’. Большое распространение в сети интернет получило слово *you tube* (дословно переводится ‘твой телевизор’), благодаря тому, что есть сайт с одноименным названием, пользующийся огромной популярностью у молодежи.

В целом среди семантических инноваций наблюдается тенденция к образованию более абстрактных ЛСВ слова, преобладает расширение значения. Специализация значений менее характерна для последних десятилетий. Семантические неологизмы в большей степени, чем другие виды новообразований, употребляются в сленге.

Изложенная выше классификация не учитывает способ создания новых слов. Между тем, исследование новой лексики в функциональном аспекте предполагает анализ способов появления неологизмов, ибо подобный анализ готовит почву для перехода к прагматическому аспекту новых слов.

С учетом способа создания неологизмов В.И. Заботкина подразделяет их на:

1) фонологические;

2) заимствования;

3) семантические;

4) синтаксические, создаваемые путем комбинации существующих в языке знаков (словообразование, словосочетание).

Представляется целесообразным расчленить четвертый тип неологизмов на морфологические (словообразование) и фразеологические (словосочетания).

Рассмотрим подробнее каждый из типов неологизмов.

Фонологические неологизмы создаются из отдельных звуков. Они представляют собой уникальные конфигурации звуков. Такие слова иногда называются «искусственными» или «изобретенными». К группе фонологических неологизмов условно относятся новые слова, образованные от междометий, например, *кверти-клавиатура* (‘неофициальное название клавиатуры компьютера по первым буквам верхнего ряда стандартной клавиатуры компьютера q w e r t y’). Например: *«Новая* ***кверти-клавиатура*** *от Sony VIO обладает улучшенной эргономикой»* (АиФ, 2009, №5).

Данные неологизмы обладают самой высокой степенью коннотации новизны и могут быть отнесены к «сильным неологизмам». Высокая степень их новизны объясняется необычностью и свежестью их формы.

К сильным неологизмам можно отнести и заимствования, которые отличаются фонетической дистрибуцией.

Наибольшей степенью новизны отличаются варваризмы, неассимилированные единицы, которые преобладают среди новой заимствованной лексики. Различие между варваризмами и ксенизмами заключается в том, что первые имеют синонимы в языке-реципиенте, вторые обозначают явления, объекты, существующие только в стране-источнике и отсутствующие в принимающей стране. Следовательно, ксенизмы обладают большей степенью новизны, хотя они, по результатам нашего исследования, составляют лишь 14% от всех заимствований.

Одной из отличительных особенностей новой заимствованной лексики является заметное уменьшение пропорции калек. Среди всех заимствований наиболее употребительными в разговорной речи являются единицы из английского, немецкого и французского языков, именно они в большей степени, чем другие, маркированы в словарях новых слов пометой «сленг».

В меньшей степени неологичны морфологические неологизмы, создаваемые по образцам, существующим в языковой системе, и из морфем, наличествующих в данной системе. Речь идет о словообразовании, о таких регулярных словообразовательных процессах, как аффиксация, конверсия, словосложение, и о менее регулярных, таких, как сокращение, лексикализация и пр.

Впервые попытка создать таксономию словообразовательных средств была предпринята еще Платоном в его «Кратиле». И хотя в XX веке появилось несколько новых видов словообразования, таких, как акронимия и телескопия, мы можем говорить о существовании традиционной таксономии словообразования. Однако, несмотря на традиционность словообразования, долгое время оно не являлось предметом научных исследований и лишь в XX веке обрело свой лингвистический статус. Система словообразования – это результат действия тенденции к типизации.

Главное, что отличает морфологические неологизмы от фонологических и от заимствований, – это наличие аналогии и типизации в основе их образования. Рассмотрев основные особенности динамического развития новой лексики в русском языке, перейдем к рассмотрению жаргонной, специальной и профессиональной лексики, как основным источникам формирования новой лексики техносферы.

#

# 2.2 Заимствование как механизм формирования лексики техносферы

Лексика современного русского языка неоднородна с точки зрения её происхождения. Русскому народу на протяжении истории приходилось вступать в политические, экономические, торговые, научно-культурные и прочие связи с другими народами. В результате подобных разносторонних контактов русская лексика пополнялась иноязычными заимствованиями.

Под заимствованным словом в языкознании понимается всякое слово, пришедшее в русский язык извне, даже если оно по составляющим его морфемам ничем не отличается от исконно русских слов.

Подчеркнем, что процесс заимствования слов – явление нормальное, а в определенные исторические периоды даже неизбежное. В принципе освоение иноязычной лексики обогащает словарный запас принимающего языка.

Иноязычные слова в лексике современного русского литературного языка хотя и представляют довольно многочисленный пласт лексики, но тем не менее не превышают 10% всего его словарного состава. В общей лексической системе языка лишь небольшая их часть выступает в качестве межстилевой общеупотребительной лексики; подавляющее большинство из них имеет стилистически закрепленное употребление в книжной речи и характеризуется в связи с этим узкой сферой применения (выступая как термины, профессионализмы, варваризмы, специфические книжные слова и т.д.).

Несомненно обогащаясь за счет заимствований, русская лексика в своей основе остается индоевропейско-славянско-русской. Это является (наряду с оригинальным, своим развитием грамматики и звукового строя) одной из важных причин сохранения русским языком своеобразия, неповторимого национального характера.

В современной лингвистике исследования в области иноязычной лексики остаются актуальными.

Нуждается в более подробном изучении статус заимствованных элементов, процессы и результаты словообразования на базе иноязычных формантов.

Говоря о заимствованных словах, следует отметить о так называемых кальках. Калька (франц. calque) – слово или выражение, созданное из исконных языковых элементов, но по образцу иноязычных слов и выражений.

Есть лингвистический термин калькировать, т.е. переводить по частям. Слово полуостров калькировано с немецкого Halbinsel, слово дневник с французского journal, слово небоскреб – с английского skyscraper. Подобные материально исконные слова, которые возникли в результате перевода иноязычных слов по составляющим эти слова морфемам, в результате усвоения словообразовательной структуры чужих слов, называются словообразовательными. Они, как правило, являются продуктами книжного творчества, так как появились при переводах как новообразования переводчиков. Лишь потом некоторые из них стали достоянием устной литературной речи.

Кроме полных калек в лексике русского языка наблюдаются полукальки – слова, состоящие частью из русского материала, а частью из материала иноязычного слова, которое по словообразовательной структуре так же точно соответствует аналогичным словам языка-источника, из которого идет заимствование.

Заимствование из языка в язык может идти двумя путями: устным и письменным, через посредство книг. При письменном заимствовании слово изменяется сравнительно мало. При устном же облик слова часто изменяется сильнее: нем. Kringel – крендель, итал. (через немецкий) tartufolo – картофель.

Заимствования могут быть непосредственными, из языка в язык, и опосредованными, через языки-посредники (маляр, ярмарка – из немецкого через польский; сирень – из латинского через немецкий.
Основные причины заимствования, как считают исследователи этой проблемы, следующие: исторические контакты народов; необходимость номинации новых предметов и понятий; новаторство нации в какой-либо отдельной сфере деятельности; языковой снобизм, мода; экономия языковых средств; авторитетность языка-источника (это иногда приводит к заимствованию многими языками из одного и появлению интернационализмов); исторически обусловленное увеличение определенных социальных слоев, принимающих новое слово. Все это экстралингвистические причины.

К внутрилингвистическим причинам можно отнести:

1) отсутствие в родном языке эквивалентного слова для нового предмета или понятия: *MP‑3* *плейр, мобильник, флэшка* и др.). Эта причина является основной при заимствовании. Например: *«Потрясающим объемным звуком обладает* ***MP‑3 плейер*** *Exteo»* (АиФ, 2006, №16); *«На полках магазинов совсем не давно появились 32 гиговые* ***флешки****, до этого продвинутым покупателям приходилось довольствоваться лишь 16 гиговыми»* (АиФ, 2008, №41).

2) тенденция к использованию одного заимствованного слова вместо описательного оборота, например: проигрыватель CD‑дисков – *сидюк*; зона охвата территории мобильным оператором – *роуминг*; и т.д.

Но, как часто бывает в языке, тенденции к замене русских описательных оборотов иноязычными словами противостоит другая, как бы сдерживающая действия первой. Так, с изобретением звукового кино в русском языке появилось заимствованное из немецкого языка слово тонфильм. Однако оно не смогло укрепиться в нашем словаре: этому препятствовало то обстоятельство, что в русском языке уже успела сформироваться группа описательных двусловных наименований: немой фильм – звуковой фильм, немое кино – звуковое кино;

3) потребность в детализации соответствующего значения, обозначение с помощью иноязычного слова некоторого специального вида предметов или понятий, которые до тех пор назывались одним русским (или заимствованным) словом.

Потребность в специализации предметов и понятий ведет к заимствованию многих научных и технических терминов: например, релевантный наряду с русским существенный, локальный наряду с русским местный, трансформатор наряду с русским преобразователь, компрессия наряду с русским сжатие, пилотировать наряду с русским управлять и др. 4) тенденция пополнять экспрессивные средства, ведущая к появлению иноязычных стилистических синонимов: обслуживание (администрирование) интернет сайта – *адмсервис*. Например: *«На rambler.ru* ***адмсервис*** *явно оставляет желать лучшего»* (Компьютерра, 2007, №16);

5) Если в языке укрепляются заимствованные слова, которые образуют ряд, объединяемый общностью значения и морфологической структуры, то заимствование нового иноязычного слова, сходного со словами этого ряда, значительно облегчается.

Процесс освоения иноязычной лексики – это очень сложное взаимодействие фонетических, грамматических, семантических систем двух и более, иногда очень различных, языков. В связи с тем что фонетические, грамматические и другие явления в системах разных языков не совпадают, при переходе в русский язык иноязычные слова подвергаются обработке, приспосабливаясь к его нормам и законам: заимствованные слова подвергаются графическому, фонетическому, морфологическому и семантическому освоению.

Звуки, чуждые русскому языку, при заимствовании заменяются другими, имеющимися в фонетической системе русского языка, или исчезают. Так, в русском языке нет придыхательного звука [h], который есть во многих других языках. При заимствовании слова с таким звуком он заменяется и передается то как [г], то как [х].

**Семантическое освоение**

При заимствовании часто происходят изменения в семантике слов. Значение заимствованных слов может сужаться, т.е. заимствующим языком принимаются не все значения, имеющиеся в языке-источнике, или расширяться (в смысловом отношении). Процесс сужения значений наблюдаем, например, в словах: лат. globus – «шар», русск. глобус – «модель земного шара»; тюркск. balyk – «рыба», русск. балык – «хребтовая часть красной рыбы»; англ. boots – «ботинки, сапоги», русск. бутсы – «вид спортивной обуви»; англ. meeting – «встреча, собрание, митинг», русск. митинг – «массовое собрание для обсуждения политических и других вопросов текущей жизни».

Расширяются значения таких, например, заимствованных слов, как итал. caminata – «помещение с камином», русск. комната – «любое помещение для жилья»; лат. canicula – «в Др. Риме: период с 22 июня по 23 августа, когда солнце находится в пределах созвездия Пса» (canicula – буквально: собачка); русск. каникулы – «перерыв в занятиях». Семантика слова может меняться и в более значительной степени: греч. diploma – «лист, сложенный вдвое», русск. диплом – «документ», итал. pedante – «педагог, учитель», русск. педант – «тот, кто излишне строг в выполнении мелочных требований, буквоед».

Особым видом переосмысления иноязычных слов является так называемая народная, или ложная этимология – стремление искать в словах внутреннюю форму в качестве рационального объяснения значения слов без учета реальных фактов их происхождения. Желание осмыслить незнакомое слово, наполнить его определенным содержанием, связать с близкими, понятными русскими словами приводит к изменению звучания заимствованной лексемы: вместо бульвар звучит гульвар (место для гуляния), вместо полилкиника (греч. polis – «город», «городская клиника») – полуклиника, вместо мародер – миродер, вместо пиджак – спинджак, вместо спекулянты – скупулянты, вместо стресс (состояние напряжения организма человека или животного, возникающее как защитная реакция в ответ на воздействие различных неблагоприятных факторов – холода, голодания, физических и психических травм и т.д., от англ. stress – «напряжение») – стрясс (ср.: трясти) и т.д.

**Графическое освоение**

Графическое освоение заимствованного слова – это передача его на письме средствами русского алфавита, русскими буквами: нем. Jager – русск. егерь, польск. frant – русск. франт и т.п. Большинство иноязычных слов, становясь достоянием русского языка, сразу приобретает русский графический облик. Это особенно характерно для заимствования, происходящего в настоящее время. В некоторых случаях, однако, графическое освоение чужого слова происходило не сразу: в течение некоторого времени слово передавалось не русскими буквами, сохраняя на письме иноязычный облик.

**Морфологическое освоение**

Заимствованные слова, входя в состав русского языка, подчиняются его грамматическим нормам. Несвойственные русскому языку иноязычные суффиксы отбрасываются или заменяются русскими (греч. paradoxos – парадокс, paidagogos – педагог, лат. oraculum – оракул.

Иноязычные суффиксы и окончания, чуждые русскому языку, в отдельных случаях перестают осознаваться как суффиксы и окончания и выступают частью основы: лат. gradus, notarius, aquarium, colloquium – русск. градус, нотариус, аквариум, коллоквиум.

Некоторые французские и немецкие слова приобретают русские флексии, являющиеся показателями грамматического рода: существительные женского рода: нем. die Bucht – бухта, die Rakete – ракета.

При заимствовании в соответствии с имеющимся в слове окончанием меняется категория рода. Так, латинские слова на – ит, являющиеся в языке-источнике словами среднего рода, в русском языке перешли в категорию существительных мужского рода на твердый согласный без флексии: consilium, plenum, forum – консилиум, пленум, форум. Греческие слова на – а (среднего рода) стали словами женского рода: politika, thema, shema, axioma, problema – политика, тема, схема, аксиома, проблема.

Изредка при заимствовании происходит изменение грамматических форм числа. Формы единственного числа имен существительных локон, клапан, и др. в языке-источнике являются формами множественного числа (из нем. Locken, klappen).

Следует отметить, что процесс освоения охватывает не все слова. Некоторые заимствования надолго сохраняют присущие им фонетические и морфологические особенности. Так, в ряде слов сохраняется твердое произношение согласных перед е: ателье, полонез, коктейль, майонез, термос, отсутствует аканье: радио, какао, оазис, Вольтер, полонез, некоторые заимствованное русским языком существительные и прилагательные не изменяются: жюри, кино, пальто, кофе, мини, плиссе, хаки и др.

Интересна грамматическая адаптация слова Интернет. Стремительно расширив ареал своего функционирования, став достоянием активного словаря самых широких масс, слово Internet обрело среди русскоязычных носителей языка множестве новых, часто прямо противоположных грамматических характеристик. Одни продолжали писать его латинскими буквами, не склоняя: в Internet, без Internet, с Internet и т.д. Другие начали приписывать латинскому написанию слова русские окончания: в Internet'e, без Internet'a, с Internet'ом. Третьи приняли русское написание слова, но решительно отвергли возможность его склонения: с Интернет, без Интернет или даже в ИНТЕРНЕТ (наверное, в знак почтения к глобальности явления). Эта точка зрения распространилась особенно широко, так как позволяла избежать щекотливого вопроса о родовой принадлежности слова – все же речь идет о сети (существительном женского рода), несмотря на то, что желающих иметь дело с Internet’ой, нами так и не было зафиксировано.

Четвертые решили, что раз пишется по-русски, то и склоняться должно обязательно: в Интернете, без Интернета, с Интернетом и т.д. Причем эта неразбериха присутствовала не только на языковом поле в целом, но и на страницах одних и тех же изданий и даже в текстах одних и тех же авторов. К сожалению, она имеет место и в настоящее время, хотя для этого больше нет объективных причин.

По свидетельству руководителя группы словарей новых слов и значений Словарного отдела Института лингвистических исследований Российской Академии наук Е.А. Левашова, Интернет включен в состав словаря как русское слово – существительное мужского рода, которое звучит и изменяется как обычное слово русского языка и по законам этого языка: Интернет, Интернета, Интернету, Интернетом.

Более того, от него уже зафиксировано два прилагательных: интернетный и интернетовский, что, по свидетельству Е.А. Левашова, говорит об уверенном вхождении слова в основной состав языка.

**Лексическое освоение**

Под лексическим освоением мы имеем в виду освоение слова как единицы лексики. Лексически освоенным слово можно считать тогда, когда оно называет вещь, явление, свойственное нашей русской действительности, когда в значении его не остается ничего, что указывало бы на его иноязычное происхождение. Слово пальто, например, заимствовано из французского языка, но сам предмет, названием которого служит это слово, прочно вошел в наш быт и не осознаётся, конечно, как французская одежда. Спорт – слово английского происхождения, но это явление свойственно русской действительности, русской жизни в такой же мере, как и английской. Значит, слова пальто и спорт лексически освоены.

Большинство заимствованных слов в русском языке лексически освоено. Не напоминают ни о чем иностранном такие слова английского происхождения, как пиджак, аврал, комбайн, кекс, ринг, теннис, волейбол, рельс. Ничего специфически немецкого нет в значениях слов галстук, фартук, планка, стамеска, рубанок, локон, проба. Вполне освоены такие лексемы французского происхождения, как сезон, балет, трюмо, багаж, инвалид, котлета.

Наряду с лексически освоенными заимствованными словами в нашем языке есть некоторое количество экзотизмов. Это такие слова, которые хотя и употребляются в русском языке, но в значении своем имеют нечто не русское, напоминающее об их иноязычном происхождении. Например: сейм, меджлис, пиала, лаваш, хурал, сантим, кюре, аул, кишлак, фрау, джок, зурна, гопак.

Экзотизмы обычно используются авторами, когда речь идет не о русской действительности, а о жизни какого-нибудь другого народа.
Экзотизмы бывают заменимые и незаменимые. К заменимым отнесем такие слова, которые можно перевести на русский без особого ущерба для смысла: мистер – господин, фрау – госпожа, консьерж – привратник и т.д. Употребление таких экзотизмов вызывается только потребностью передачи местного колорита. Другое дело – экзотизмы «незаменимые», т.е. непереводимые. Нельзя слово франк перевести как рубль, лаваш заменить в тексте хлебом или лепешкой, хаши назвать просто супом. Ещё примеры непереводимых экзотизмов – сари, лявониха, чонгури, тамтам, чалма, иена, доллар. Например: *«Курс* ***доллара*** *по отношению к японской* ***йене*** *за прошедший месяц вырос на 16%»* (Новая газета, 2008, №54).

От экзотических слов надо отличать варваризмы. Варваризмы – это подлинно иностранные слова, вкрапленные в русский текст. Иногда (при передаче русскими буквами) варваризмы могут даже временно осваиваться грамматически, что проявляется, например, в склонении существительных, и все же это – нерусские слова.

Таким образом, варваризмы обычно выполняют определенную стилистическую роль в художественных текстах, способствуя созданию местного колорита (иногда с оттенком шутки, сатиры).

# 2.3 Словообразовательный механизм формирования лексики техносферы

При номинации лексики техносферы, чаще всего в русском языке используются словосложение, аффиксация, аббревиация и другие способы словообразования. Рассмотрим каждый из перечисленных способов словообразования отдельно.

#

# 2.4.1 Словосложение

Слова, образованные данным способом, точно, емко характеризуют денотат, поэтому не требуют дополнительного описания или пояснения. Они неоднородны по своей структуре.

Широкое использование словосложения как ведущего способа в образовании номинаций в русском языке делает его потенциальные возможности безграничными. Большинство сложных слов имеет двукомпонентную структуру, в которой первым компонентом могут быть как немецкие слова, так и англоамериканизмы. При их образовании реализуются различные словообразовательные модели, первой частью которых могут быть слова различных частей речи: существительные, прилагательные, глаголы, союзы и т.д. Модель «английское слово + английское слово»: *touch pad* (‘точпад’ – заменяет мышку в ноутбуке), speed garage (‘спидгэрэдж’ – танцевальное направление в музыке). Например: *«К* ***точпаду*** *пользователи ноутбуков привыкают достаточно долго, мышка в этом плане гораздо удобнее»* (Домашний компьютер, 2007, №18); «**Спид Гэраж** появился, как и многие другие направления, в лондонском андеграунде. Произошло это довольно-таки прозаично. Люди, делающие хаус музыку, позаимствовали некоторые черты других музыкальных стилей – джанга и ранга. В итоге получился свежий музыкальный саунд, названный впоследствии **Спид Гэраж**. Он помог встряхнуть мировую хаус – сцену, расшевелил музыкантов и ди-джеев. Поклонники этого стиля стали появляться даже среди любителей экстремальных направлений хардкура, эйсид хауса. Ди-джеи, раскручивавшие Гэраж, стали наконец-то востребованными, их стали приглашать в популярные ночные клубы, а музыканты получать большое количество заказов на **Спид Гэражные** ремиксы. Помимо этого Гэражные продюсеры заключают контракты для корифеев музыки» (АиФ, 2008, №18).

Большинство таких слов являются кальками с английского языка и функционируют в русском языке как синонимы англоамериканизмов. Эта группа сравнительно невелика. Наиболее продуктивной моделью среди образований сложных слов является модель «англоамериканизм + русское слово»: *Web‑страница* (‘веб-страница’); *Online – покупка* (‘покупка через интернет’); *Online – магазин* (‘интернет-магазин’) и др. Например: *«Рунет насчитывает на 1 января 2008 года порядка 16 000 000* ***веб-страниц****»* (АиФ, 2008, №4); *«****Online‑магазины*** *в скором времени могут привести к том у, что большинство бытовой техники люди будут покупать именно там»* (Волга, 2007, №38).

Данная группа наименований в языке Интернета является в русском языке самой многочисленной.

Англоамериканизмы выступают, как правило, в качестве первого компонента слова-гибрида, так как он конкретизирует, уточняет значение второго. Для русского языка характерно серийное словосложение с различными компонентами. «Пионером» в этой серии стало само слово *Интернет*. Поскольку в настоящее время глобальная сеть используется в самых различных областях жизни, слово *Интернет* (Internet) сочетается с самыми различными словами: – *адрес, – магазин, – кафе, – аукцион, – дискуссия, – конференция, – агитация и* ряд других.

Список сложных слов с компонентом Internet можно продолжить. Продуктивность этого словообразовательного элемента очень высока и становится системной.

Другими высокопродуктивными компонентами в серийном словосложении являются компьютер, Web, Online, e-mail, кибер, чат: *Web‑адрес, Online – форум, киберчат, киберфорум и др*. Например: *«****Web‑адреса*** *самые распространенных сетевые источники»* (АиФ, 2007, №32); *«****Киберфорум*** *никогда не станет заменой настоящему общению»* (Комсомолец Каспия, 2008, №17).

Серийное использование подобных слов дает возможность говорить о них как об особых словообразовательных средствах, которые еще не перешли в разряд префиксоидов, но потенциально могут потерять свою лексико-семантическуго самостоятельность. Перевод английских слов-гибридов на русский язык позволяет сделать вывод, что в русском языке сложных слов намного меньше, чем в английском, чаще всего им соответствуют словосочетания.

Правда, с отдельными словами и в русском языке в последнее время возникают серийные ряды, например, со словами интернет и др.: *интернет-кафе, – бар, – конференция, – дискуссия, – учеба* и т.д.

Если слово интернет свободно интегрируется в систему русского языка, то слова web и online не могут пока преодолеть графическую неопределенность и пишутся в сложных словах то кириллицей, то латиницей:

*Web‑страница – веб-страница*;

*Web‑дизайн – веб-дизайн;*

*Online‑переписка – онлайн-переписка;*

*Online‑общение – онлайн-общение.*

*Например: «****Онлайн-общение*** *приводит к увеличению случаев заболевания скалиозом»* (АиФ, 2006, №11).

Одной из словообразовательных особенностей номинаций в сфере компьютерных технологий и техники является относительно легкая взаимозаменяемость англоязычных компонентов сложного слова русскими или полное калькирование, о котором уже упоминалось выше.

Например: в первой части слова Интернет «Интер» соответствует русское слово «Ру», что дало основание строить синонимичные наименования с этим словом: *Рунет, рупользователь.* Примерами могут служить следующие выдержки из СМИ: *«****Рунет*** *насчитывает на 1 января 2008 года порядка 16 000 000 веб-страниц»* (АиФ, 2008, №4); *«Зона* ***рунета*** *постоянно растет»* (АиФ, 2007, №37).

Данная особенность свидетельствует об относительной подвижности, мобильности, открытости, незаконченности формирования словарного состава данной лексической сферы.

Наиболее развито в компьютерном жаргоне аффиксальное словообразование, например суффиксы – лк(а) (*лечилка, ребутилка, стрелялка* – ‘типы программ и игр’, всего около 4% существительных, которые в свою очередь составляют 55% слов жаргона), – ух(а) (*аппликуха, демонструха* – ‘типы программ’, около 2%), – ак в сочетании с усечением (*сервак, принтак* – ‘связанные с компьютером устройства’, около 1,4%) и образование глаголов на – и(ть) (*ребутить, мувить*, 46% глаголов, которые составляют 29% слов жаргона).

Очень распространены приставочные глагольные образования (31% от общего числа глаголов): некоторые глаголы могут образовывать по 46 приставочных производных (*сетапить – просетапить, отсетапить, засэтапить, пересетапить*). Словопроизводство существительных от английских базовых основ может осуществляться и с помощью нулевого аффикса, то есть простым присоединением русских флексий (*иза, изы от ISA, чат, чата от cha*t).

Как и в целом для разговорной речи, для компьютерного жаргона весьма характерно усечение (18% лексических образований). Готовые усечения могут быть заимствованы из английского (*documentation doc док*) или образованы в русском языке (*комп* – ‘компьютер’, *гиг* – ‘гигабайт’).

Словосложение и аббревиация в целом не характерны для русского компьютерного жаргона, за исключением нескольких сложных слов, образованных по «игровым» моделям, например: *мышкодром* («коврик для мыши’), *мелкософт* (полукалька от Microsoft).

Для устойчивых словосочетаний компьютерного жаргона (2,7% от общего числа единиц жаргона) характерна разная степень связанности и различное происхождение слов, входящих в состав словосочетания (*косые флопы* – ‘одновременно установленные дисководы на 3,5 и 5,25 дюймов’; *ос пополам* – ‘каламбурная расшифровка аббревиатуры OS / 2’).

#

# 2.4.2 Аффиксация

Аффиксальные номинации создаются обычно в русле русских словообразовательных традиций, их морфологическая структура и характер мотивации значения укладываются в сложившиеся у носителей сопоставляемых языков представления об обычном стандартном слове.

Префиксальные номинации в техносфере и информационной сфере образуются в основном с помощью иноязычных приставок. Наиболее часто используются греко-латинские препозитивные элементы, ставшие интернациональными: *анти-, гипер-, интер-, макро-, микро-, мини-, супер –.*

В обоих языках находит реализацию модель «иноязычный префикс + слово», например:

*антивирус* – anti + вирус, *гипертекст* – hyper + текст, *мини-сайт* – mini + сайт, *микро-ЭВМ* – micro + ЭВМ, *микропроцессор* – micro + процессор, *суперкомпьютер* – super + компьютер, *суперпрограммист* – super + программист. Например: *«Развитие* ***микропроцессоров*** *идет в России семимильными шагами»* (Комсомолец Каспия, 2007, №14); *«****Гипертекст*** *никогда не заменит живого русского слова»* (АиФ, 2007, №41).

Суффиксальные номинации в сфере компьютерной техники и Интернета образуются в сопоставляемых языках по системным словообразовательным правилам типового характера.

В отличие от приставок суффиксы характеризуются закрепленностью за определенными лексико-семантическими разрядами слов.

Так, например, для обозначения новых профессий, связанных с обслуживанием техники используются суффиксы со значением имен деятелей: в русском языке – чик-/-щик-, – тель-, – ник-, – ист- и др.,

В качестве мотиватов при образовании наименований данного типа в обоих языках выступают обычно существительные со значением «объект деятельности человека» и глаголы с общей семантикой «действие». Примеры можно привести следующие: Интернет – *интернетчик,* программировать *– программист,* – Offline – *оффлайнщик*.

В поверхностной словообразовательной структуре имен деятелей в сфере компьютерной техники и Интернета реализуются две модели «основа имени существительного + суффикс» и «основа глагола + суффикс».

Русским личным наименованиям с суффиксами – чик-/-щик-, – тель-, – ник-, – ист- и др. соответствуют английские наименования на – ег.

Словообразовательная модель на – еr универсальна. По этой модели образуются имена деятелей и от английских глаголов, существительных, прилагательных: *чат – чатер, дизайн – дизайнер, онлайн – онлайнер, юзать – юзер, драйв – драйвер* и т.д. Например: *«****Онлайнеры*** *всего мира – объединяйтесь!»* (АиФ, 2006, №34); *«****Драйверы*** *предназначены для оптимизации работы подключаемого Plung&Play устройства»* (Домашний ПК, 2008, №16).

Продуктивными являются и другие суффиксальные модели, по которым образуются наименования в этой области, например, модель «основа слова + суффикс – ациj» характерные для образования абстрактных наименований: *дигитализация, визуализация*.

Новыми оказываются здесь сами производящие основы.

#

# 2.4.3 Аббревиация

Сложносокращенный способ словообразования становится в последнее время весьма продуктивным во всех европейских языках, поскольку никакой другой способ словообразования, отражает тенденцию к экономии языка и отвечает предъявляемым к средствам номинации требованиям компактности и цельнооформленности.

При образовании номинаций в технической сфере данным способом реализуется в основном модель, состоящая из инициальных букв наименования предмета или программы: *CD, РС, WWW, IВМ, SMS, MMS, DOS, CAD/САМ, MIPS*.

Лишь небольшая часть аббревиатур в лексике техносферы в русском языке является продуктом собственного творчества. Большинство сокращений восходит к английским полным наименованиям и было заимствовано уже в форме аббревиатуры: *CD, DOS, СМС* и др.

Заимствованные из английского языка буквенные аббревиатуры по большей части читаются по названиям букв английского алфавита: *CD – русск. «сиди», РС – русск. «писи», SMS – русск. «эсэмэс».*

Как правило, это технические термины наименования моделей компьютеров, их систем, программ, фирм и т.д. В русском языке они сохраняют написание латиницей. В этой форме аббревиатуры представлены также в «Толковом словаре русского языка конца XX века» под редакцией Г.Н. Скляревской

Понять смысл буквенной аббревиатуры можно только при сопоставлении ее с прототипом. Если расшифровка неизвестна, аббревиатура представляется немотивированным словом, значение которого надо запомнить. В этом смысле она адекватна новому слову.

На основе данной модели развивается модель «аббревиатура + слово», которая успешно находит свою реализацию в русском языке, например:

*СD – запись, 1ВМ – совместимость, GIF – анимация, SMS – послание* и др.

В русском языке от SMS по модели «инициальные буквы + суффикс-ка» возникло слово *эсэмэска,* от MMS *– эмэмэска.* Например: *«****Эсэмэски*** *сейчас самый модный и продвинутый способ общения»* (АиФ, 2004, №10).

Об усечении и слиянии в процессе словообразования следует сказать особо. Эти явления связаны с сокращением многоэлементных наименований до единой цельнооформленной лексической единицы. Хотя этот словообразовательный способ становится в последнее время очень продуктивным во многих европейских языках, в лингвистической литературе существует терминологический разнобой не только в плане обозначения самого способа словообразования, но также и в отношении названия производных номинаций, возникающих в результате его действия. До сих пор не определен также его статус в системе словообразования. Одни лингвисты относят его к аббревиации, другие – к контаминации, третьи считают самостоятельным способом словообразования.

#

# 2.4.4 Телескопия

В данной работе поддерживается точка зрения В.М. Лейчика, который называет процесс усечения и сложения частей слов «телескопией» и считает ее «вполне самостоятельным словообразовательным типом» (Лейчик В.М., 1982, с. 152)

Телескопическим новообразованиям характерны оригинальность формы и содержания, а также наличие основ разноязычного происхождения. Их семантика строится на значениях, вытекающих из значений составляющих их элементов. Хотя считается, что телескопы представляют собой единичные новообразования и что они не могут быть созданы по какому-либо словообразовательному образцу, тем не менее анализ материала позволяет выделить некоторые модели, по которым образуются телескопические наименования. Например, в английском и русском языках встречаются такие словообразовательные модели: «начальная часть первого слова + полное второе слово» (англ. internet; русск. *Интернет – интерсеть*); «полное первое слово + конечная часть второго слова (с междусловным наложением)» (англ. netiquette, русск*. нэтикет – нэт + этикет или сэтикет – сеть + этикет*).

Наибольшее число телескопических новообразований в сфере информационных технологий наблюдается в английском языке, при этом модели образований самые разные, например:

*netizen – net + citizen* (‘интернетчик’),

*modem – modulator + demodulator* (‘модем’),

*compuserve – computer + serve* (‘сервер’) и т.д. Например: *«В* ***интернетчики*** *б пошел – пусть меня научат!»* (АиФ, 2005, №26).

Интересно отметить еще один необычный способ словообразования наименований в анализируемой лексической системе русского языка.

Суть его состоит в следующем: образуются номинации, которые по своей формальной структуре напоминают англоязычные слова, но на самом деле в английском языке не существуют или употребляются в ином значении. Так возникло слово savepoint (сохраненка (‘в компьютерных играх’), в английском языке такого существительного нет, а имеется только созвучное save и point – точка сохранения.

# Выводы

Анализ механизмов формирования лексики техносферы позволили прийти к следующим выводам:

1. Активными механизмами формирования лексики техносферы являются: 1) семантические преобразования, 2) заимствования, 3) словообразовательные процессы.

2. Под семантическими преобразованиями понимаются новые значения уже существующих слов. При этом возможны следующие варианты:

1) старые слова полностью меняют свое значение, утрачивая ранее существовавшее;

2) в семантической структуре слова появляется еще один лексико-семантический вариант (ЛСВ) при сохранении всех традиционных.

Среди семантических инноваций последних десятилетий преобладают единицы второго типа.

3. Под заимствованным словом в языкознании понимается всякое слово, пришедшее в русский язык извне, даже если оно по составляющим его морфемам ничем не отличается от исконно русских слов.

4. Словообразовательные механизмы формирования лексики техносферы современного русского языка представлены следующими способами: словосложение, аффиксация, аббревиация, телескопия.

5. Среди названных механизмов формирования лексики техносферы заимствования составляют 48%, словообразование 34%, семантические преобразования 18% словарного материала авторской картотеки.

# Заключение

Появление нового фрагмента деятельностного опыта носителей языка автоматически фиксируется на лексической карте. Однако иногда новые единицы номинации возникают для фиксации фрагмента картины мира, уже давно существующего и отраженного в сознании носителей языка, но еще не а обновленного. Один и тот же фрагмент в картине мира может фиксироваться на лексической карте двумя номинативными единицами, одна из которых неологизм. В результате соперничества побеждает новая единица в силу, как правило, большей экспрессивности, рациональности, экономичности, компактности, что связано с тенденцией к устранению избыточных средств выражения, а также с тенденцией к экономии языковых усилий.

Среди новой лексики преобладают номинации, новые как по форме, так и по содержанию. Анализ новых номинативных единиц но способу создания показал, что в языке последних десятилетий преобладают морфологические неологизмы, т.е. единицы, созданные по образцам, существующим в языковой системе, и из морфем, наличествующих в данной системе. Между типом номинативной единицы и способом ее создания существует определенная корреляция. Так, собственно неологизмы, единицы, сочетающие новизну формы с новизной содержания, с точки зрения способа создания, являются фонетическими и морфологическими неологизмами, заимствованиями. Трансноминации, сочетающие новизну формы с содержанием, уже передававшимся ранее другой формой, появляются путем заимствования, а также через морфологическое словообразование. Семантические инновации, сочетающие новизну содержания с уже существующей формой, появляются путем изменения значения.

В последние годы, как и ранее, образование неологизмов обусловлено изменением общественно-политических условий, государственного и экономического устройства России, культурным сближением разных стран и конечно научно-техническому прогрессу.

Все эти процессы продолжают свое существование в современном обществе. В конечном счете, в языке закрепятся только самые удачные неологизмы. Остальные так и останутся за пределами нормированного языка.

В результате проведенного дипломного исследования были указаны и проанализированы основные источники формирования лексики техносферы, такие как: специальная (профессиональная и терминологическая) лексика; общеупотребительная; жаргонная лексика.

Были проанализированы вопросы о классификации новой лексики в русском языке, выделены основные проблемы лексики техносферы в русском языке начала XXI века.

Во второй главе в ходе анализа способов, средств и моделей словообразования в русском языке были выявлены общие и специфические национальные черты. Были рассмотрены такие механизмы формирования лексики техносферы русского языка как:

* Словосложение;
* Аббревиация;
* Аффиксация;
* Телескопия.

Анализ материала подтвердил положение о том, что русскому языку более свойственна суффиксация в образовании номинаций, возросла продуктивность аббревиатурного и телескопического словообразования с активным участием англоязычных заимствований.

В русском языке последних лет наметилась тенденция к увеличению многокомпонентных структур сложных лексических единиц с англоамериканизмами в качестве одного из их компонентов, что свидетельствует о появлении новых словообразовательных моделей.

Наличие общей лексики сферы Интернета в русском и английском языке, активное смешение элементов данных языков в составе сложных наименований в этой сфере свидетельствует о тесном взаимодействии языков в области современных технологий средств массовой информации, о незаконченности формирования словарного состава данной сферы, его мобильности и открытости, что способствует всемирной интеграции в области науки и техники и облегчает общение и взаимопонимание людей различных стран.

Итак, лексический состав техносферы представляет собой значительную часть лексики современного русского языка. Анализ словообразовательных процессов и их результатов показывает, что ранее сложившиеся и характерные направления для всего предшествующего периода словообразования получили в начале XXI в. дальнейшее выражение в русле общих закономерностей развития русского языка. В связи с этим рационально продолжать исследования этой области лексики нашего языка.

# Библиографический список

**Монографии и статьи**

1. Алаторцева, С.И. Словари новых слов [Текст] // История русской лексикографии / Ф.П. Сороколетов (отв. ред.). – СПб, 1998. – С. 485–503.
2. Алаторцева, С.И. Проблемы неологии и русская неография [Текст]: автореф. дис. д-ра филолог. наук / С.И. Алаторцева; РА, ин‑т лингвст. Исследований. – СПб., 1999. – 40 с.
3. Алаторцева, С.И. Современное состояние и тенденции развития отечественной лексикографии [Текст] / С.И. Алаторцева // Ежегодник. – М., 1988. – С. 8–9.
4. Белоусов, В.Н. Иноязычные слова в русском языке // Наука и жизнь. – 1993. – №8. – С. 47–49.
5. Виноградов, В.В. Словообразование в его отношении к грамматике и лексикологии [Текст] / В.В. Виноградов // Исследования по русской грамматике. – М., 1975. – 371 с.
6. Груницкая, Т.В. Англицизмы в современном русском языке // Русский язык и литература. – 1998. – №5. – С. 54–59.
7. Касьянова, Л.Ю. Векторы неологизации в современном русском языке. Монография [Текст] / Л.Ю. Касьянова – Астрахань: Астраханский университет, 2006. – 149 с.
8. Концевая, Г.М., Концевой М.Б. Интернет в зеркале языка // Русский язык и литература. – 1998. – №2. – С. 41–44.
9. Котелова, Н.З. Первый опыт лексикографического описания русских неологизмов [Текст] / Н.З. Котелова // Новые слова и словари новых слов. – Л.: Наука ЛО, 1983. – С. 71 – 81.
10. Котелова, Н.З., Сорокин, Ю.С. Предисловие [Текст] / Н.З. Котелова, Ю.С. Сорокина // Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 60-х годов / Под ред. Н.З. Котеловой и Ю.С. Сорокина. – М., 1971. – С. 5–15.
11. Крысин, Л.П. Словообразование или заимствование? Заимствования в русском языке // Русский язык в школе. – 1997. – №6. – С. 84 – 88.
12. Крысин, Л.П. Этапы освоения иноязычного слова (на уроках русского языка) // Русский язык в школе. – 1991. – №2. – С. 74 –78.
13. Крысин, Л.П. Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни [Текст] / Л.П. Крысин // Русский язык конца XX столетия (1985–1995). – М.: Языки русской культуры, 2000. – С. 142–161.
14. Мельникова, А.И. Изучение англицизмов в курсе «Современный русский язык» // Русский язык в школе. – 1991. – №2. – С. 95 – 101.
15. Панов, М.В. Из наблюдений над стилем сегодняшней периодики [Текст] / М.В. Панов // Язык современной публицистики. – М.: Наука, 1988. – 399 с.
16. Плотникова, Л.И. Процесс порождения нового слова в условиях коммуникации // Язык. Система. Личность / Материалы Международной научной конференции [Текст] / Л.И. Плотникова. – Екатеринбург, 1998. – С. 124–128.
17. Плотникова, Л.И. Современная культура и новые слова в языке // Социально-исторические и духовные основы российской культуры / [Текст]: Материалы Российской международной научно-методической конференции профессорско-преподавательского состава и молодых учёных / Л.И. Плотникова – Белгород, 1998. – С. 157–161.
18. Родионова, Н.А. Интегрированный урок на тему «Заимствованные слова» // Русский язык в школе. – 1991. – №2. – С. 46 – 47.
19. Сенько, Е.В. Неологизация в современном русском языке: межуровневый аспект [Текст]: Монография. / Е.В. Сенько. – СПб.: Наука, 2007. – 354 с.
20. Слово и значение как предмет историко-лексикологического изучения (1945) // Лексикология и лексикография: избранные труды. – М.: Наука. – С. 39 – 43.
21. Тогоева, С.И. Новое слово: подходы и проблемы [Текст] / С.И. Тогоева // Психолингвистические проблемы функционирования слова в лексиконе человека: коллектив. монография / Под общ. ред. А.А. Залевской. – Тверь, 1999.

**Учебники и учебные пособия**

1. Аверьянова, А.Д. Как рождаются слова [Текст] / А.Д. Аверьянов. – М.: Наука, 1979. – 71 с.
2. Брейтер, М.А. Англицизмы в русском языке: история и перспективы: пособие для иностранных студентов – русистов [Текст] / М.А. Брейтер. – Владивосток: Диалог, 2000. – 297 с.
3. Бронин, А.В. Английская современная лексика. Учебное пособие [Текст] / А.В. Бронин. – М.: Просвещение, 1979. – 206 с.
4. Виноградов, В.В. Лексикология и лексикография: избранные труды [Текст] / В.В. Виноградов. – М.: Наука, 1977. – 225 с.
5. Виноградов, В.В. Русский язык. Грамматическое учение о слове [Текст] / В.В. Виноградов. – М.: Высшая школа, 1972. – 414 с.
6. Виноградова, Н.Ф. Начальная школа XXI века [Текст] / Н.Ф. Виноградова. – М.: Наука, 2003. – 214 с.
7. Винокур, Г О. Заметки по русскому словообразованию [Текст] / Г.О. Винокур. – М.:Просвещение, 1996. – 216 с.
8. Головин, Б.Н. Введение в языкознание [Текст] / Б.Н. Головин. – М.: Высш. школа. 1978. – 343 с.
9. Головин, Б.Н. Общее языкознание: учебное пособие [Текст] / Б.Н. Головин. – М.: Просвещение, 1979. – 325 с.
10. Григорьева, О.А. Лексика английского языка в таблицах [Текст] / О.А. Григорьева. – М.:Виктория плюс. – 2004. – 112 с.
11. Заботкина, В.И. Новая лексика современного английского языка [Текст] / В.И. Заботкина. – М.: Высшая школа, 1989. – 267 с.
12. Земская, Е.А. Словообразование как деятельность [Текст] / Е.А. Земская – М.: Изд-во КомКнига, 2005. – 224 с.
13. Караулов, Ю.Н. О состоянии русского языка современности [Текст] / Ю.Н. Караулов. – М.: Наука, 1991. – 57 с.
14. Кодухов, В.И. Введение в языкознание [Текст] / В.И. Кодухов. – М.: Просвещение, 1979. – 325 с.
15. Кодухов, В.И. Общее языкознание [Текст] / В.И. Кодухов. – М.: Высшая школа. 1974. – 346 с.
16. Костомаров, В.Г. Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа [Текст] / В.Г. Костомаров – М.: Златоуст, 1999. – 320 с.
17. Крысин, Л.П. Жизнь слова. [Текст] / Л.П. Крысин. – М.: Знание, 1980. – 176 с.
18. Крысин Л.П. Иноязычные слова в современном русском языке [Текст] / Л.П. Крысин. – М.: Просвещение, 1968. – 187 с.
19. Лебедев, В.Б. Англицизмы в русском языке. [Текст] / В.Б. Лебедев. – М.: Высшая школа, 1980. – 248 с.
20. Лейчик, В.М. Терминоведение: предмет, методы, структура [Текст] / В.М. Лейчик. – М.: ЛКИ. – 2007. – 256 с.
21. Лопатин, В.В. Рождение слова: неологизмы и окказиональные образования [Текст] / В.В. Лопатин – М.: Наука, 1973. – 152 с.
22. Маслов, Ю.С. Введение в языкозкознание [Текст] / Ю.С. Маслов. – М.: Высш. школа, 1975. – 350 с.
23. Мечковская, Н.Б. Язык и религия [Текст] / Н.Б. Мечковская. – М.: ФАИР, 1998
24. Намитокова, Р.Ю. Авторские неологизмы: словообразовательный аспект [Текст] / Р.Ю. Намиткова – Ростов на-Дону: Изд-во Рост. ун-та, 1986. – 160 с.
25. Петрова, М.А. Русский язык. Лексика. Фонетика. Словообразование [Текст] / М.А. Петрова. – М.: Высшая школа, 1983. – 273 с.
26. Розен, Е.В. Новые слова и словосочетания в русском языке [Текст] / Е.В. Розен. – М.: Наука, 1991. – 193 с.
27. Современный русский литературный язык [Текст] / Под ред. П.А. Леканта. – М.: Просвещение, 1982. – 302 с.
28. Степанов, Ю.С. Основы общего языкознания [Текст] / Ю.С. Степанов. – М.: Просвещение. 1975. – 258 с.
29. Трунов, А.Н. Современный русский язык в его функциональных разновидностях [Текст] / А.Н. Трунов. – М.: Наука, 1977. – 186 с.
30. Шанский, Н.М. Лексикология современного русского языка [Текст] / Н.М. Шанский. – М.: Просвещение, 1972. – 248 с.
31. Фомина М.И. Современный русский язык: Лексикология [Текст] / М.И. Фомина. – М.: Высшая школа, 1990. – 312 с.
32. Шанский, Н.М. Лексикология современного русского языка [Текст] / Н.М. Шанский. – М.: Наука, 1972. – 275 с.
33. Шанский, Н.В. Очерки по русскому словообразованию [Текст] / Н.В. Шанский. – М.: МГУ, 1968. – 310 с.
34. Шмелев, Д.Н. Современный русский язык: Лексика [Текст] / Д.Н. Шмелев. – М.: Наука, 1977. – 175 с.
35. Шмелёв, Д.Н. Современный русский язык: лексика [Текст] / Д.Н. Шмелев. – М.: Просвещение, 1977. – 303 с.
36. Шмелёв, Д.Н. Современный русский язык в его функциональных разновидностях [Текст] / Д.Н. Шмелев. – М.: Просвещение 1977. – 264 с.
37. Якубович, Т.Д. Новые слова [Текст] / Т.Д. Якубович. – М.: Наука, 1980. – 61 с.

**Словари и справочники**

1. Ахманова, О.С. Словарь лингвистических терминов [Текст] / О.С. Ахманова. – М., 1966. – 607 с.
2. Большой академический словарь русского языка. Т.1. [Текст]: Словарь. – М.: Наука, 2004. – 661 с.
3. Горшков А.И. Неологизм [Текст]: словарная статья / А.И. Горшков // Русский язык: Энциклопедия. – М.: Советская энциклопедия, 1979. – С. 159.
4. Лингвистический энциклопедический словарь [Текст]: Словарь / Под ред. В.Н. Ярцева. – М.: Сов. энциклопедия, 1990.
5. Новое в русской лексике [Текст]: словарные материалы-86 / Ред. С.И. Алаторцева, Т.Н. Буцева; под общ. ред. Н.3. Котеловой. – СПб., 1996. – 875 с.
6. Новое в русской лексике [Текст]: словарные материалы-87 [Текст] / Ред. Левашов. – СПб., 1996. – 764 с.
7. Новое в русской лексике [Текст]: словарные материалы-88 / Ред. Е.А. Левашов. – СПб., 1996. – 942 с.
8. Новые слова и значения [Текст]: Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 70-х гг. / Под ред. Н.З. Котеловой. – М.: Русский язык, 1984. – 805 с.
9. Ожегов, С.И., Шведова, Н.Ю. Толковый словарь русского языка. [Текст]: Словарь / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – М.: Русский язык, 1992. – 958 с.
10. Словарь новых слов русского языка (середина 50 – середина 80-х годов) [Текст]: словарь / Под ред. Н.З. Котеловой. – СПб., 1995. – 756 с.
11. Тихонов, А.Н. Словообразовательный словарь русского языка. В 2-х т. [Текст]: Словарь / А.Н. Тихонов. – М.: Русский язык, 1985. т. 1 –855 с., т. 2 –887 с.
12. Толковый словарь русского языка начала XXI века: Актуальная лексика [Текст] / под ред. Г.Н. Скляревской. – М.: Эксмо, 2007–1136 с.
13. Языковые изменения конца ХХ столетия: толковый словарь современного русского языка конца XX века [Текст]: Словарь / Под ред. Г.Н. Скляревской; ИЛИ РАН. – М., 2001. – 944 с.

# Приложение 1

**Словарные материалы**

**А**

##### Администратор – специалист, отвечающий за проектирование, установку, конфигурирование, контроль, управление и обслуживание сетей (например, локальных у вас в офисе или учебном учереждении), систем и т.д.

*«В Воронежской области открылись курсы по обучению системных* ***администраторов****»* (АиФ, 2007, №22).

**Адоб** – Adobe Systems – эта компания один из лидеров по выпуску программ в области создания и обработки графической информации и настольных издательских систем.

*«Наиболее популярные продукты от* ***Адоба*** *– Adobe Illustrator, Adobe Photoshop, Acrobat Reader»* (Комсомолец Каспия, 2007, №46).

**Айболит** – антивирусная программа.

*«****Айболитом*** *лучше всего лечить трояны»* (Домашний ПК, 2007, №10).

**Айпишник** – IP‑адрес.

*«Смена* ***айпишника*** *осуществляется при помощи ряда прокси-программ»* (Домашний ПК, 2008, №6).

**Аккаунт** – Account – запись о пользователе, которая создается на сервере какой-либо он-лайн службы, когда вы регистрируетесь там.

*«Отдать пасс от* ***аккаунта*** *решится не каждый уважающий себя геймер»* (АиФ, 2006, №15).

**Альфия – а**льфа-версия компьютерной программы, заготовка, сырая программа.

*«В апреле будет протестирована новая* ***альфия*** *игры Far Cry»* (АиФ, 2007, №41).

**Анлим –** доступ в Интернет с неограниченным трафиком.

*«****Анлимом*** *могут пользоваться все абоненты Астрахань-Стрим»* (Волга, 2008, №53).

**Апплет –** Applet. Небольшая программа, приложение на языке Java (например, существуют следующие аплеты: календарь, имитация отражения в воде, и многие другие).

*«В интернет можно найти готовые* ***аплеты*** *на специальных сайтах-коллекциях различных программ для веб»* (АиФ, 2007, №47).

**Апгрейд –** усовершенствование параметров персонального компьютера путём замены устаревших комплектующих на более новые.

*«****Апгрейд*** *на современных компьютерах обходится в копеечку»* (Новая газета, 2007, №53).

**Аплоад – з**акачка файлов на сервер.

*«****Аплоад*** *файлов протекает с различной скоростью, все зависит от скорости соединения с интернетом»* (Домашний ПК, 2008, №22).

**Ася –** Интернет-пейджер ICQ (специальная программа для обмена текстовыми сообщениями между пользователями системы ICQ) либо уникальный номер абонента данной системы.

*«****Ася*** *очень популярна и миллионы пользователей установили ее у себя на компьютерах, чтобы общаться с друг другом»* (АиФ, 2008, №42).

**Аттач –** файл, прикреплённый к электронному письму.

*«****Аттач*** *нынче пошел какой-то кривой. Файлы вообще прикреплять сложно стало»* (Компьютерра, 2007, №14).

**Б**

**Баг –** Bug. Ошибка, сбой, дефект (в программе).

*«В 8 версии программы Adobe Photoshop был выявлен ряд* ***багов****»* (Комсомолец Каспия, 2006, №51).

**Баннер –** Banner. Рекламное объявление, картинка, ведущая, при нажатии на нее, на другой сайт, который давал рекламу на сайте, содержавшим баннер.

*«Цена* ***интернет-баннера*** *на 1 января текущего года составила в среднем 20 долларов»* (Компьютерра, 2007, №17).

**Блокнот –** Notepad. Может быть использован для написания каких либо текстов, или для создания страниц посредством написания гипертекста (HTML).

*«В* ***блокноте*** *можно записать часть программного кода»* (Домашний ПК, 2008, №20).

**Блин –** пустой компак-диск (или DVD) с функцией однократной или многократной записи.

*«Современными «****блинами****» сильно не наешься, или CD в рот не поместиться, или DVD в зубах застрянет»* (АиФ, 2008, №39).

**Болванка –** пустой компак-диск (или DVD) с функцией однократной или многократной записи.

*«Цена DVD‑****болванки*** *сейчас в среднем 10 рублей»* (Новая газета, 2007, №16).

**Броузер –** Browser. Программа для просмотра веб-страниц. Существует много разных броузеров: Internet Explorer, Netscape Navigator, Mozilla, Opera и другие.

*«Кроме IE существует много разных броузеров: Netscape Navigator, Mozilla, Opera и другие»* (АиФ, 2008, №8).

**Бэкапить – д**елать резервные копии.

*«На сервере* ***бэкапить*** *данные лучше всего раз в месяц»* (Компьютерра, 2007, №14).

**В**

**Варез –** нелегально распространяемое программное обеспечение и лицензионные ключи к нему (от английского «warez»).

*«В продаже появились нелегально распространяемые* ***варез****-диски»* (Комсомолец Каспия, 2007, №16).

**Вес –** размер файла, папки, фильма, игры или любой другой информации в компьютере.

*«****Вес*** *файлов может меняться в зависимости от степени сжатия»* (АиФ, 2008, №36).

**Вебмастер –** Webmaster – специалист, который занимается поддержкой и обновлением сайтов (коммерческих).

«*С одной стороны это универсал, от которого требуются знания как работать с графикой (поверхностное), хорошие знания в области кодинга (html, css) и знания языков программирования (поверхностное); с другой стороны* ***веб-мастер*** *не имеет глубоких знаний ни в области программирования, ни в области дизайна, т.е. не может заменить ни дизайнера, ни программиста при разработке сайта»* (Компьютерра, 2008, №17).

**Вектор –** Vector. Изображение представлено в виде отрезков прямых, векторов.

«*Вектор – геометрическое понятие, и вы когда-то изучали, что это такое, в школе, на всякий случай напомню: в геометрическом смысле вектор – направленный отрезок, то есть отрезок, у которого указаны начало (называемое также точкой приложения вектора) и конец»* (Домашний ПК, 2009, №2).

**Вирус –** Virus. Вредоносная программа, которая, как правило, поражает или нарушает работу вашего компьютера и ваших программ.

*«Чтобы избежать этого будьте аккуратнее, а также периодически проверяйте ваш компьютер с помощью антивирусных программ, которые способны обнаружить и удалить* ***вирус*** *с вашего компьютера»* (АиФ, 2008, №42).

**Видюха –** видеокарта.

*«Новое поколение* ***видюх*** *представила компания ASUS»* (Домашний ПК, 2009, №1).

**Винда –** операционная система Windows фирмы Microsoft Corporation.

*«Как правильно переустановить* ***винду****?»* (Домашний ПК, 2007, №24).

**Винт –** винчестер (жёсткий диск компьютера, HDD).

*«Компьютерный винт – другое название жесткий диск, винчестер»* (Домашний ПК, 2007, №15).

**Вытягивать –** скачивать информацию из Интернета.

*«Американские хакеры* ***вытянули*** *несколько сот файлов с сервера госбезопасности»* (АиФ, 2008, №41).

**Г**

**Гарнитура –** внешний вид, написание шрифта.

*«На сайте www.gafr.ru вы можете скачать несколько сот различных гарнитур»* (Компьютерра, 2007, №14).

**Градиент –** постепенный переход от одного оттенка или цвета к другому оттенку или цвету.

*«****Градиенты*** *в фотошопе надо уметь правильно выбрать, от этого зависит насколько четкой у вас получится отредактированная фотография»* (Домашний ПК, 2008, №7).

**Геймер –** игрок в компьютерные игры.

*«В Москве состоялся ежегодный сбор* ***геймеров*** *со всех городов России»* (Московский Комсомолец, 2007, №47).

**Гектар –** гигабайт.

*«MP‑3 плеер на 4* ***гектара****»* (Домашний ПК, 2008, №15).

**Глюк –** непредвиденная ошибка в программе или некорректная работа оборудования.

*«****Глюки*** *в работе оборудования могут быть легко устранены при помощи антивирусных программ»* (АиФ, 2009, №14).

**Голубой гигант –** фирма-производитель компьютеров и комплектующих IBM.

*«Годовой оборот «****Голубого гиганта****» в этом году составил 14,5 млрд. долларов»* (Московский комсомолец, 2007, №58).

**Гостевая книга –** Guestbook. Скрипт (программа), при помощи которой посетитель может оставить на вашем сайте свой отзыв о нем.

*«На нашем сайте вы можете найти* ***гостевую книгу****»* (АиФ, 2009, №26).

**Гуглить –** искать информацию в Интернете с помощью поисковой системы Google.

*«Поиск товаров в интернете зачастую происходит с помощью* ***гугла****»* (АиФ, 2007, №65).

**Гуру –** учитель, уважаемый человек, опытный мастер, крутой программист.

*«****Гуру*** *программирования основал собственную компанию»* (Домашний ПК, 2007, №25).

**Д**

**Движок –** система администрирования и управления сайтом. Сложная программа, скрипт, делающая веб-сайт более функциональным, а добавление новой информации на ваш сайт более простым (автоматизированным). « *«Движок» просто необходим для порталов, интернет-магазинов, и подобных крупных ресурсов»* (Домашний ПК, 2004, №18).

**Девайс –** любое устройство (конструктивно законченная техническая система), имеющая определённое функциональное назначение.

*«Хочется засыпать картошку в* ***девайс****, нажать кнопку, а из* ***девайса*** *почищенные картофелины выкатываются – сразу на сковородку»* (АиФ, 2007, №17).

**Демка –** неполная (ознакомительная) версия компьютерной программы или компьютерной игры.

*«Новая* ***демка*** *онлайн-игры выйдет совсем скоро»* (Компьютерра, 2008, №26).

**Дизайн –** Design – это художественное конструирование, т.е. с одной стороны деятельность, подразумевающая творческое начало и творческий подход, а с другой – нечто практичное и целесообразное, что создается по вполне рациональным законам.

*«****Дизайн*** *– это обширная сфера, которая включает в себя много разных областей: промышленный дизайн, дизайн текстиля, дизайн интерьера, дизайн костюма, ландшафтный дизайн, рекламный дизайн и т.д.»* (Волга, 2007, №68).

**ДНС –** DNS. Domain Name System – служба имен доменов, организовывает группы компьютеров в Интернет с помощью иерархии доменов.
*«Подключение* ***ДНС*** *не составляет особых проблем»* (Домашний ПК, 2008, №7).

**Домашняя страница –** Homepage. Личная страница (сайт) некоего человека в интернет, где он размещает информацию о себе.

*«Обладателем собственной* ***домашней интернет-страницы*** *может стать даже школьник»* (Комсомолец Каспия, 2008, №52).

**Драйвер –** драйверы (программы, позволяющие каким либо устройствам работать с данной операционной системой).

*«****Драйверы*** *предназначены для оптимизации работы подключаемого Plung&Play устройства»* (Домашний ПК, 2008, №16).

**Е**

**Е-майл –** E-mail. Electronic mail – электронная почта, система передачи сообщений между компьютерами с помощью сетей (Интернет).

*«Прикрепленные файлы теперь можно отправлять на* ***е-майл*** *любого человека, зарегистрированного на почтовом сервере»* (Домашний ПК, 2007, №16).

**Ж**

**Железо –** системные компоненты (детали) компьютера.

*«У меня проблемы с* ***железом****»* (АиФ, 2007, №14).

**З**

**Завис –** так говорят, когда компьютер не реагирует ни на какие команды и не остаётся ничего другого, кроме его перезапуска нажатием кнопки Reset.

*«Что делать если компьютер* ***завис****?»* (Домашний ПК, 2008, №15).

**Залить** – скопировать файл на сервер.

*«****Залить*** *большое количество файлов на сервер удобнее при помощи программ»* (Компьютерра, 2007, №27).

**Зеркало –** Mirror. Mirror Server. Сайт, дублирующий информацию с основного сайта, допустим, на случай его неработоспособности.

*«Для скачивания фильма вы можете пройти на* ***зеркал****о нашего сайта»* (Компьютерра, 2009, №4).

**Зиповать** – архивировать.

*«****Зиповать*** *файлы или папки программой архивации данных ZIP».* (АиФ, 2007, №59).

##### И

**ИД –** ID. IDentifier – обычно имя пользователя, или его уникальный номер, присваиваемый ему какой-либо он-лайн службой при регистрации.

*«****ИД-номер*** *анкеты на сайте службы знакомств, или номер аккаунта в чате»* (Домашний ПК, 2008, №25).

**Инет –** Net. Сеть. Как правило, имеется ввиду информационная сеть Internet.

*«В* ***инете*** *заюзить* *несколько файлов одновременно можно при помощи Download master»* (Комсомолец Каспия, 2006, №61).

**Иконка –** Icon. Пиктограмма. Небольшой значок, символическое изображение.

*«Создай* ***иконку*** *сам»* (Домашний ПК, 2007, №5).

**ИРЦ –** IRC. Internet Relay Chat – многопользовательская система общения (система чатов), в которой люди общаются на специальных «каналах» или лично.

*«Общение происходит посредством специальных* ***ИРЦ программ****, например, Pirch или Mirc»* (Домашний ПК, 2007, №16).

**К**

**Камень –** процессор (центральный процессор персонального компьютера, CPU).

*«В продаже появился новый* ***камень*** *от Intel Pentium IV»* (АиФ, 2007, №43).

**Каспер –** антивирусная программа созданная в Лаборатории Касперского.

*«****Каспер*** *версии 6.0 значительно лучше защищает от вирусных атак»* (Компьютерра, 2008, №5).

**Кликать –** нажимать клавишу компьютерной мыши или активировать гиперссылку (переходить по ней).

*«Для того что бы открыть контекстное меню –* ***кликните*** *по право кнопке»* (АиФ, 2008, №26).

**Комп – к**омпьютер.

*«Собирая* ***комп*** *– задумайся о железе!»* (Домашний компьютер, 2009, №8).

**Крэк –** взломщик программы, позволяющий использовать её бесплатно.

*«****Крэк*** *к программе можно скачать на www.softa.net»* (Компьютерра, 2008, №15).

**Кулер –** вентилятор, охлаждающий процессор компьютера и / или другие важные микросхемы (например, на видеокарте).

*«Располагать* ***кулер*** *на материнской плате нужно очень аккуратно»* (АиФ, 2007, №47).

**Л**

**Ламер –** неумелый пользователь ПК с завышенной самооценкой (не путать с чайником).

*«****Ламер****», нынче так же малоупотребительным словом стало, не хотят наши подростки так друг друга называть»* (АиФ, 2007, №25).

**Линк –** гиперссылка.

*«****Линк*** *создается при помощи команды \_%sert»* (Домашний ПК, 2008, №11).

**Логин –** идентификатор (имя), используемый для входа в систему.

*«При входе на сайте не забудьте указать свой* ***логин*** *и пароль»* (АиФ, 2008, №53).

**Локалка –** локальная сеть.

*«На днях* ***локалку*** *должны проложить по следующим адресам:….»* (Волга, 2007, №16).

М

**Метр –** мегабайт.

*«Сколько* ***метров*** *весит наше счастье?»* (АиФ, 2008, №15).

**Мыло –** электронная почта (e-mail).

*«Отправьте пожалуйста на мыло, ответы на наши вопросы»* (Домашний ПК, 2008, №3).

**Модератор –** человек, который следит за порядком на веб-сайте. Модераторы назначаются владельцем ресурса.

*«Обычно необходимость в* ***модераторах*** *возникает на сайтах, где любой посетитель может добавить свою информацию на сайт (это может быть новость на новостном сайте, ссылка в каталоге ссылок, сообщение в форуме или гостевой книге и т.д. – вся эта информация нуждается в проверке на отсутствие нецензурных слов, сообщений которые не подходят сайту по тематике (флуда, спама) и подобного – модератор ведет такую проверку, отсеивает ненужную информацию)»* (АиФ, 2008, №51).

**Н**

**Наладонник –** карманный персональный компьютер.

*«В 2009 году выйдет в продажу новый наладонник от Samsung»* (АиФ, 2008, №44).

**Ник –** Nick. Nickname. Прозвище, псевдоним.

*«Как правило,* ***ники*** *пользователи используют при общении в сетевых сообществах (чатах, форумах). Псевдоним пользователь выбирает себе сам при регистрации в сообществе»* (АиФ, 2008, №16).

**О**

**Он-лайн –** Online. On-line. Неавтономный режим работы – такой режим работы, когда у компьютера установлено подключение к сети (например, сети Интернет).

*«Гамать**в* ***онлайн****-игры теперь просто одно удовольствие»* (Домашний компьютер, 2007, №21).

**Оффлайн –** Offline. Off-line. Автономный режим работы – такой режим работы, когда компьютер не подсоединен к сети (например, сети Интернет). «*Однако, в* ***оффлайн*** *режиме работы вы можете просматривать на своем компьютере ранее специально сохраненные из Интернет страницы и сайты»* (Домашний ПК, 2007, №18).

**П**

**Пароль –** Password. Код доступа для получения закрытой информации (например, для входа в ваш почтовый ящик).

**Пассворд –** Пароль (от англ. Password).

**Портал –** Portal. Крупный сайт с большим количеством информации, объединящий в себе несколько тем, учитывающий интересы широкой аудитории, чем обеспечивает себе большое количество посетителей, известность, популярность.

*«****Портал*** *не только вбирает в себя большое количество некой информации, но также обеспечивает посетителя большим количеством ссылок на сходные ресурсы, а также включает в себя разные интересные сервисы (например, поиск, каталог, справочник, место для общения (форум), возможно, почтовые сервисы, сервисы статистики и т.д. – зависит от того насколько крупный портал, его тематикя)»* (АиФ, 2009, №14).

**Провайдер –** Provider. Компания, фирма предоставляющая услуги для доступа к сети Интернет.

*«На территории Астрахани самым крупным* ***Интернет-провайдером*** *является СТРИМ»* (Волга, 2008, №64).

**Пень –** процессор Pentium производства фирмы Intel.

**Писюк-**либо персональный компьютер (от английского PC), либо пишущий CD-ROM.

**Р**

**Расширение –** Extension. Расширение имени файла. Добавляемый к имени файла суффикс, который дополняет само имя, но чаще всего указывает на формат и тип хранящихся в файле данных.

*«****Расширение*** *отделяется от собственно имени файла точкой. Например, snow.jpg: где snow – имя файла, а \*.jpg – раширение, указывающее, что это графический файл, картинка в формате JPEG»* (Домашний ПК, 2006, №16).

**Резервное копирование –** Backup. Back up. Дублирование какой-либо информации.

*«Сделав* ***резервную копию*** *файла, программы, диска, системы, вы можете их восстановить в случае неработоспособности или возникновения каких-то проблем»* (АиФ, 2008, №68).

**Рунет –** Все ресурсы относящиеся к русскому интернету, т.е. ресурсы, содержание которых написано на русском языке и ориентированно на говорящих по-русски посетителей.

*«****Рунет*** *насчитывает на 1 января 2008 года порядка 16 000 000 веб-страниц»* (АиФ, 2008, №4)

**С**

**Си ++ –** язык программирования высокого уровня, разработанный Бьярном Страуструпом в 1983 году. C++ – улучшенная версия языка С, в которой добавлены объектно-ориентированные расширения.

*«****C++*** *достаточно труден для изучения и понимания, однако, он широко распространен, используется профессиональными программистами в системном и прикладном программировании»* (Домашний Пк, 2008, №11).

**Сисадмин –** системный администратор.

*«На работу в торговую компанию требуется* ***системный администратор****»* (Волга, 2009, №12).

**Сканер –** Scanner. Устройство предназначенное для ввода изображения в компьютер: сканирование, отсканировать.

*«Как происходит сканирование: подсоединив сканер к компьютеру, включив его, вы кладете нужную вам картинку в* ***сканер****, и затем запускаете сканер в действие при помощи специальной программы на компьютере, при помощи светового луча сканер считывает изображение, и вы его видите на экране своего компьютера, после чего вы сохраняете это изображение, и позже можете обработать его в графических редакторах»* (Комсомолец Каспия, 2008, №46).

**Скриншот –** ScreenShot. При помощи клавиши Prt Sсr вы можете сделать «снимок» того, что находится на данный момент на экране вашего компьютера.

*«Открыв графический редактор, вы можете вставить* ***скриншот*** *туда и сохранить, как картинку»* (Домашний ПК, 2008 №17).

**Скрипт –** Script. Сценарий. Программа, выполняющая последовательный набор действий.

*«Форум или Гостевая книга – сложные* ***скрипты****, которые написаны специально для веб»* (АиФ, 2009, №17).

**Спам –** Spam. Рекламные сообщения или уведомления, на которые вы не подписывались.

**Стили –** CSS. Cascading Style Sheets – Таблицы Каскадных Стилей, разработка Консорциума (W3C), расширяющая возможности форматирования документов, написанных при помощи HTML.

**Т**

**Текстура –** художник или дизайнер используют в своей работе текстуры – двухмерные картинки, на которых при помощи цвета, света и тени, они создают иллюзию, что эта поверхность каменная, шершавая, холодная, мокрая и т.д.

**Телеконференция –** Forum. Форум. Скрипт (программа), для общения в Интернет. Как выглядит и работает форум, вы можете посмотреть на нашем сайте на примере нашего форума.

*«17 июня в Астрахани прошла* ***телеконференция****»* (Волга, 2008, №71).

**Трафик –** Traffic. Поток данных в локальной или глобальной сети (Интернет)

**Тред –** Thread, поток, ветка. Совокупность сообщений по одной теме внутри форума, конференции.

**Ф**

**Файрвол –** Firewall. Защитная система или комбинация защитных систем, образующая границу между двумя и более сетями (компьютерами).

**Фактура –** свойства материала, предмета, которые мы ощущаем при прикосновении к нему.

*«****Фактурами*** *в своей работе пользуются художники-декораторы, дизайнеры по интерьеру»* (АиФ, 2007, №63).

**Флейм –** Flame. Бурное обсуждение какой-либо темы, например в Форуме.

**Флуд –** Flood. Ситуция, когда во время обсуждения какой-либо темы, допустим, на форуме, разговор уходит в совершенно иное русло.

*«Иногда под флудом подразумевается бесполезный разговор, болтовня, треп»* (АиФ, 2008, №87).

**Флэш –** Flash – это программа от компании Macromedia и одноименная технология от той же компании.

**Форум –** Телеконференция. Forum. Скрипт (программа), для общения в Интернет.

*«Как выглядит и работает* ***форум****, вы можете посмотреть на нашем сайте на примере нашего форума»* (Домашний ПК, 2007, №10).

**Фрилансер –** Free-lancer. «Свободный художник», человек не работающий на определенную организацию.

*«****Фрилансер*** *находит самостоятельно заказы от различных компаний и предприятий на разработку чего-либо, тем и живет, от наличия или неналичия заказов зависит его заработок»* (АиФ, 2007, №47).

**Х**

**Хакер –** Hacker. Этот термин возник в программистском сообществе. Изначально этот термин обозначал лицо, пользующееся своими знаниями для достижения нестандартных целей.

**Хомяк –** Homepage. Домашняя страница. Личная страница (сайт) некоего человека в интернет, где он размещает информацию о себе.

**Хостинг –** Hosting – место под ваш сайт, страницу.

**Хостер –** Hosting service – специальная служба, компания, предоставляющая место для вашего сайта на своих серверах, как платно, так и бесплатно.

**Ч**

**Чайник –** прозвище, которым наделяют людей, не очень хорошо разбирающихся или совсем не разбирающихся в компьютерных технологиях.

*« «****Чайник****» – не является обидным прозвищем, в отличие от схожего по значению прозвища «ламер»»* (Компьютерра, 2008, №25).

**Чат –** Chat. Специальная программа, скрипт, позволяющая общаться многим пользователям одновременно в реальном времени (текстовый диалог, переписка – вы вводите фразу, и ваш собеседник тут же ее видит).

**Ю**

**Юникс –** UNIX. Операционная система, разработанная в 1969 г. К. Томпсоном и Д. Ричи.

**Юзабилити –** Useability. Удобство пользования. Наука, как создавать удобные интерфейсы сайта, программы.

**Юзер –** User. Юзверь. Пользователь, клиент.

# Приложение 2

# Источники формирования лексики техносферы


# Приложение 3

#

# Механизмы формирования лексики техносферы

